

Notatnik



Świeradowski

BEZPŁATNY MIESIĘCZNIK WSPÓLNOTY SAMORZĄDOWEJ GMINY MIEJSKIEJ ŚWIERADÓW-ZDRÓJ

NR 8 (333) SIERPIEŃ 2026 ISSN 1732-9612

Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój Edyta Wilczacka serdecznie zaprasza na:

NARODOWE CZYTANIE

w Świeradowie-Zdroju, „Dziady” Adama Mickiewicza

3-5 września 2026

3 WRZEŚNIA / CZWARTEK / 19:00
HALA SPACEROWA

„CICHO WSZĘDZIE - CO TO BĘDZIE?”
KONCERT INAUGURACYJNY
ARTES DUO (wiolonczela, fortepian)

4 WRZEŚNIA / PIĄTEK / 18:30

„W POSZUKIWANIU DUCHÓW NA ZBOCZACH
SĘPIEJ GÓRY”
Wędrowka literacka na Świętojanki

Prowadzenie:
Teresa Pierkowicz - przewodniczka sudecka
Joanna Krajewska - literaturoznawczyni

Start i koniec: Stacja Kultury ul. Dworcowa 1

5 WRZEŚNIA / SOBOTA
10:00 - 12:00 / BIBLIOTEKA IZERKA

NARODOWE CZYTANIE „DZIADÓW”

15:00 / HALA SPACEROWA

Czytanie fragmentów „Dziadów” Adama
Mickiewicza

Monodram Joanny Krajewskiej pt. „Wielka
dezintegracja” na podstawie „Wielkiej
Improwizacji A. Mickiewicza

NA WSZYSTKIE WYDARZENIA
WSTĘP WOLNY

Organizator: Stacja Kultury w Świeradowie-Zdroju

W numerze:

Na okładce znajdziecie zaproszenie na Narodowe Czytanie „Dziadów” Adama Mickiewicza, które w tym roku rozgłosi się w kilku przestrzeniach Świeradowa-Zdroju! Koniecznie zajrzyjcie też na str. 2. Znajdziecie tam zaproszenie na długo wyczekiwane koncerty Orkiestry Wojskowej, które odbędą się już 26 i 27 września br. Szczegóły wydarzenia będziemy publikować na stronie internetowej Miasta Świeradów-Zdrój oraz na Facebooku Stacji Kultury. Na str. 2 zachęcamy również do zapoznania się z plakatem zapowiadającym obchody 80-lecia Ochotniczej Straży Pożarnej w Świeradowie-Zdroju.

Nie zabrakło także sportowych emocji. Piszemy m.in. o sukcesach Świeradowskiej Grupy Biegowej, która wakacyjnej przerwy zdecydowanie nie uznaje (str. 3). Na tej samej stronie znajdziecie informacje praktyczne dotyczące Świeradowskiej Karty Miejskiej. Przypominamy zasady korzystania z karty oraz aktualną listę partnerów, u których można skorzystać ze zniżek.

W części miejskiej znajdziecie komunikat Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej dotyczący nowego okresu zasiłkowego i świadczeniowego oraz ważne informacje o konieczności zgłaszania zmian w sytuacji rodzinnej lub dochodowej (str. 6). W numerze piszemy również o postępach przy budowie świeradowskiego PSZOK-u (str. 14).

Na str. 7 wracamy do ważnych wydarzeń patriotycznych. Relacjonujemy świeradowskie obchody 82. rocznicy wybuchu Powstania Warszawskiego, które odbyły się przy Obelisku w Godzinę „W”.

W sierpniowym numerze przeczytacie także o tym, jak dzieci spędziły COOLturalne Wakacje ze Stacją Kultury (str. 8). Były spacer, warsztaty, Czarniawa, Czarci Młyn, Izerska Łąka, hip-hop, wyjazdy, gondola i mnóstwo odkrywania Świeradowa-Zdroju na nowo.

Są też dobre historie o aktywnych mieszkańcach. Seniorzy ze Świeradowa-Zdroju opowiadają o wyprawie do Norwegii, a Stowarzyszenie Aktywni Razem dzieli się relacją z kręglarskich spotkań (str. 10).

Dla miłośników literatury MBP „Izerka” przygotowała polecankę najnowszej powieści Jarosława Szczyżowskiego „Nocny łowca” oraz kolejne spotkanie z cyklu „Krótko z fotela pod Panem Tadeuszem” (str. 11).

Na str. 12 znajdziecie plakat zapowiadający Turystyczne Rajdy Rodzinne w ramach Festiwalu Nordic Walking 2026 od morza do gór. Świeradowska odsłona wydarzenia odbędzie się 19 września 2026 r.

Zapraszamy do lektury nowego wydania „Notatnika Świeradowskiego”!

Przegapiłeś wydanie „Notatnika Świeradowskiego”?

Zeskanuj kod QR zamieszczony obok:

Aktualne i archiwalne numery w wersji

PDF znajdziesz online na www.swieradowzdrój.pl



80 LAT OSP

Osiem dekad tradycji, odwagi, odpowiedzialności i służby drugiemu człowiekowi. Ochotnicza Straż Pożarna w Świeradowie-Zdroju obchodzi w tym roku wyjątkowy jubileusz 80-lecia działalności. Z tej okazji 12 września 2026 roku odbędą się uroczyste obchody, na które zaproszeni są mieszkańcy, druhny i druhowie, sympatycy jednostki, a także goście i turyści przebywający w tym czasie w Świeradowie-Zdroju.

Jubileuszowe uroczystości rozpoczną się 12 września o godz. 12:00 przy ul. Zdrojowej w Świeradowie-Zdroju. Pierwszym punktem obchodów będzie Msza Święta polowa. Następnie odbędzie się wręczenie odznaczeń dla zbiorowości oraz odznaczeń związkowych i okolicznościowych.

Ważnym i symbolicznym momentem będzie również ślubowanie członków Młodzieżowej Drużyny Pożarniczej oraz kandydatów na strażaków ochotników. To piękny znak ciągłości strażackiej tradycji i dowód na to, że kolejne pokolenia są gotowe kontynuować służbę na rzecz mieszkańców. Po części oficjalnej organizatorzy zapraszają wszystkich uczestników na wspólny poczęstunek oraz tradycyjną strażacką grochówkę.

Przez 80 lat zmieniały się wozy strażackie, sprzęt, umundurowanie i kolejne pokolenia druhen i druhów. Niezmienna pozostała jednak najważniejsza wartość, gotowość do niesienia pomocy drugiemu człowiekowi. Strażacy ochotnicy są tam, gdzie potrzebna jest szybka reakcja, opanowanie i odpowiedzialność. Są też od lat ważną częścią lokalnej społeczności i miejskich wydarzeń.

Ich obecność to nie tylko udział w akcjach ratowniczych, ale również wsparcie podczas wielu uroczystości, wydarzeń i inicjatyw organizowanych w mieście. Przez lata OSP stała się nieodłączną częścią Świeradowa-Zdroju i wspólnoty, która wie, że w trudnych chwilach może na swoich strażaków liczyć.

Jubileusz jest więc nie tylko okazją do wspólnego świętowania, ale przede wszystkim momentem, by podziękować wszystkim, którzy przez minione dziesięciolecia tworzyli historię świeradowskiej jednostki oraz tym, którzy dziś ją kontynuują.

Zapraszamy 12 września na ul. Zdrojową, aby wspólnie uczcić 80 lat Ochotniczej Straży Pożarnej w Świeradowie-Zdroju.

Od Redakcji

Z okazji jubileuszu 80-lecia Ochotniczej Straży Pożarnej w Świeradowie-Zdroju Redakcja „Notatnika Świeradowskiego” oraz Dyrekcja i pracownicy Stacji Kultury składają wszystkim Druhom i Druhom serdeczne gratulacje oraz najlepsze życzenia.

Życzymy kolejnych wielu lat bezpiecznej służby, satysfakcji, siły i kolejnych pokoleń gotowych kontynuować strażacką tradycję. Dziękujemy Wam przede wszystkim za to, że zawsze możemy na Was liczyć – za gotowość do pomocy, obecność wtedy, gdy jesteście najbardziej potrzebni, i za poczucie bezpieczeństwa, które dajecie mieszkańcom naszego miasta.

Dziękujemy za Waszą służbę!

OCHOTNICZA STRAŻ POŻARNA — W ŚWIERADOWIE-ZDROJU —



80 LAT



ŚWIERADÓW-ZDRÓJ



Stacja Kultury
serce miasta
Świeradow-Zdrój

SŁUŻYMY OD 1945 ROKU

TRADYCJA • ODWAGA • WSPÓLNOTA





**12 WRZEŚNIA
2026**



**GODZ.
12:00**



**UL. ZDROJOWA
ŚWIERADÓW-ZDRÓJ**

PLAN OBCHODÓW

- Msza Święta polowa godz. 12⁰⁰
- Wręczenie odznaczeń dla zbiorowości
- Wręczenie odznaczeń związkowych i okolicznościowych
- Ślubowanie członków Młodzieżowej Drużyny Pożarniczej i kandydatów na strażaków ochotników
- Poczęstunek dla uczestników (grochówka strażacka)

Zapraszamy wszystkich mieszkańców, druhny, druhów, sympatyków oraz gości!

Burmistrz Miasta Świeradow-Zdrój
Edyta Wilczacka zaprasza na koncerty

Orkiestry Reprezentacyjnej Wojsk Lądowych we Wrocławiu oraz Reprezentacyjnego Chóru Akademii Wojsk Lądowych we Wrocławiu

26 i 27 września 2026 r.



Hala Spacerowa w Świeradowie-Zdroju

Wstęp bezpłatny






ŚWIERADOWSKA GRUPA BIEGOWA

Izerskie bieganie bez wakacyjnej przerwy

Lato zdecydowanie nie oznacza odpoczynku dla naszych biegaczy. Od Gór Izerskich, przez Karkonosze i Góry Sowie, aż po Tatry – kolejne tygodnie przyniosły starty, kilometry, miejsca na podium i nowe sportowe doświadczenia. Nie zabrakło również regularnych występów na parkrunach. Oto krótki raport z letnich startów i sukcesów naszej biegowej ekipy.

Izerski Weekend Biegowy, Szklarska Poręba, 28.06

Obsadę Izerskiego Weekendu Biegowego w tym roku stanowili **Teresa, Waldemar, Jarek i Jacek**. Panowie wystartowali w Mocnej Piątce Izerskiej (5 km), a Teresa zmierzyła się z Małą Pętlą Izerską (10 km).

Miejsca na podium zajęli Jarek i Jacek. Jacek minął linię mety jako 3. tego dnia. Wspólnie z Jarkiem zwyciężyli w klasyfikacji Rodzina.

Izery Ultra Trail, Świeradów-Zdrój, 28.06

Izery Ultra Trail z drugą edycją (i deklaracjami na kolejne) odbył się u nas w Świeradowie. Obsadziliśmy dwa dystanse – 16 oraz 25 km. Na krótszym wystartowali **Waldemar i Maciej**, natomiast na dłuższym **Magda i Wojtek**.

Maciej poprawił swój wynik z zeszłego roku, awansując w klasyfikacji open o jedno miejsce i zajmując 2. miejsce na podium.

3 x Śnieżka, Karpacz, 10.07

Odwiedziny u sudeckiej Królowej Śnieżki zaliczone! Na dystansie MINI wystartowali **Teresa, Magda, Dorota i Jacek**. Dopingiem, dobrym słowem oraz fotograficznymi ujęciami wspierał „czwórkę wspańnych” **Kazimierz**.



Na zdjęciu uczestnicy biegu 3 x Śnieżka
foto z arch. DB Świeradów-Zdrój Górskie Uzdrowisko

Bieg Królowej Wulkanów, Proboszczów, 11.07

Ostatnio dość często zdarza się nam wystawiać składy „brydżowe”. Nie inaczej było też na Biegu Królowej Wulkanów. Czterooosobowa reprezentacja – **Katarzyna, Julita, Jarek i Wojtek** – zaznaczyła swoją obecność w rywalizacji na śląskiej Fudżiamie. Kolejne doświadczenia biegowe zebrane w świetnej atmosferze i w wyjątkowym otoczeniu krajobrazu.

Nocny Trail, Łądek-Zdrój, 17.07

I wszystko stało się jasne! Choć drogę do końcowych rozstrzygnięć w Grand Prix DFBG **Kazimierz i Dorota** musieli rozświetlać sobie czołówkami podczas Nocnego Trailu w Łądku-Zdroju. Piętnastokilometrowe nocne zmagania Kazimierz ukończył na 1. miejscu w kategorii wiekowej. W klasyfikacji generalnej cyklu, dzięki znakomitej dyspozycji tej nocy, zajął 2. miejsce. Dużym sukcesem może też poszczycić się Dorota za sprawą zajęcia 5. miejsca w klasyfikacji generalnej.

Tatra Half, Siwa Polana / Witów, 25.07

Biegacz górski to, co do zasady, istota pazerna na doznania natury sportowo-krajoznawczej. Eksplorując tylko jedną z tych dwóch sfer, instynktownie

rozgląda się, jak dołączyć do niej drugi obszar swoich pasji. **Dorota i Kazimierz** do wyjątków od tej reguły zdecydowanie nie należą. Wybrawszy się na krajoznawczy wypad w Tatry, natknęli się na imprezę Tatra SkyMarathon. Czy celowo i z planu? Czy może wiodła ich intuicja tak charakterystyczna dla Ludzi Gór? Pewnie sami do końca nie wiedzą. Skoro nadarzyła się okazja, by połączyć pożyteczne z pożytecznym, nieskorzystanie z niej z pewnością byłoby grzechem w kategoriach wyznawanych przez nich wartości dotyczących spędzania wolnego czasu. Bez wahania przyodziali więc stroje drużynowe i ruszyli w wir wrażeń na Tatra Half, by cieszyć oko i duszę.



na zdjęciu od lewej: Dorota i Kazimierz
foto z arch. DB Świeradów-Zdrój Górskie Uzdrowisko

III Bieg Pamięci Generała Stanisława Maczka, Świątoszów, 31.07

III Bieg Pamięci Generała Stanisława Maczka w Świątoszowie, a na jego trasie zaprezentował się oczywiście **Piotr** – prawdziwy wojskowy. Na liczącej ponad 10 km trasie sprawdził swoją formę, która – jak sam twierdzi – z miesiąca na miesiąc rośnie.

17. Bieg na Wielką Sowę, Ludwikowice Kłodzkie, 09.08

Sowy to z reguły samotne zwierzęta. Jednak nawet Wielka Sowa – na którą odbyła się 17. edycja biegu – ma na zachodzie mniejszą towarzyszkę „w górowaniu”, tj. Małą Sowę. Nagrodami w klasyfikacjach tego biegu są przepiękne ceramiczne sowy. Żeby tym zdobytym we wcześniejszych edycjach było różniej na półkach z trofeami, **Kazimierz z Maciejem** postanowili powalczyć o towarzystwo dla nich. Po zaciętej walce, w bardzo mocnej obsadzie, do Czerniawy doleciała brązowa sowa za 3. miejsce w kategorii wiekowej – za sprawą Kazimierza. Jego wcześniej wywalczona srebrna sowa nie musi już samotnie pohukiwać, przecinając ciszę czerniawskiej nocy.

Maciej zdobył identyczną sowę, również za 3. miejsce w kategorii wiekowej. Od teraz w Świeradowie „na blokach” gniazduje sowa ekipa do brydża – trzy brązowe i jedna biała.

RAPORT PARKRUN

Parkrun Olsztyn #405, 15.08

Maciej – 1

Parkrun Jelenia Góra #513, 08.08

Stephanie – 4 (1. kobieta)

Parkrun Jelenia Góra #512, 01.08

Maciej – 2

Parkrun Jelenia Góra #511, 25.07

Stephanie – 10 (1. kobieta)

Parkrun Jelenia Góra #510, 18.07

Jarosław – wolontariusz – wydający tokeny/ sprawdzenie trasy w dniu spotkania

Parkrun Puszcza Niepołomska #266, 11.07

Maciej – 1

Maciej Krajewski

DB Świeradów-Zdrój Górskie Uzdrowisko

ŚWIERADOWSKA KARTA MIEJSKA



Jesteś osobą zameldowaną w Świeradowie-Zdroju? A może rozliczasz się z podatku dochodowego w Urzędzie Skarbowym w Lubaniu i w swoim zeznaniu podatkowym deklarujesz Gminę Miejską Świeradów-Zdrój jako miejsce stałego zamieszkania? Jeśli spełniasz któryś z warunków, to możesz skorzystać ze Świeradowskiej Karty Miejskiej! ŚKM wydawana jest bezpłatnie. Zapytaj o kartę w Stacji Kultury.

Aktualna lista Partnerów:

- **„Czarci Młyn”** z ŚKM bilet wstępu 1,00 zł.
- **Podziemna Trasa Turystyczna „Kopalnia Św. Jan”** w Krobcicy z ŚKM bilet 50% tańszy.
- **Wieża Widokowa w Mirsku** z ŚKM bilet 50% tańszy.
- **Centrum Relaksacyjne „SANTE”** z ŚKM 50% zniżki na wejście do grotu solnej.
- **Coffee & Drink Bar „Kofeina”** z ŚKM 20% zniżki na każdą kawę, ciepłe napoje bezalkoholowe, herbatę i czekoladę.
- **Przewóz Osób - Bryczką i Saniami Mariusz Burawski** z ŚKM 50% zniżki, przy minimum dwóch osobach, na przejażdżki bryczką a zimą na kulig/sanie.
- **Wypożyczalnia Rowerów Lech Sport | Rowery Elektryczne, Trail, MTB** z ŚKM 25% tańsze wypożyczenie rowerów od poniedziałku do czwartku a w weekendy 10% taniej oraz 10% rabatu na usługi serwisowe rowerów.
- **Firma KOCZ Sp. z o. o.** z ŚKM w sezonie letnim 50% zniżki na wypożyczenie roweru elektrycznego, w sezonie zimowym 50% zniżki na wypożyczenie kompletu sprzętu narciarskiego, 20% zniżki na pozostały sprzęt zimowy w Wypożyczalniach E-Bike i sprzętu narciarskiego „Pod Gondolą” w Świeradowie-Zdroju oraz cały rok 50% zniżki na korzystanie z Parkingów na terenie Świeradowa-Zdroju.
- **Sky Walk - Ścieżka w Chmurach** z ŚKM 50% tańszy bilet wstępu na wieżę widokową Sky Walk oraz 50% zniżki na wydarzenia specjalne.
- **TOMART Stanisław Tokarczyk** z ŚKM 15% tańsze usługi w zakresie malowania wnętrz (ściany wewnętrzne pomieszczeń użytkowych i mieszkalnych), znajdujących się w obrębie administracyjnym miasta Świeradów-Zdrój oraz 20% tańsze usługi w zakresie nagłośnienia i prowadzenia imprez rozrywkowych odbywających się w obrębie administracyjnym miasta Świeradów-Zdrój.
- **SKI&SUN Świeradów-Zdrój** - z ŚKM 20% zniżki na bilet turystyczny w obie strony w sezonie letnim (1.05.2026 – 31.10.2026), 50% zniżki na bilet na wydarzenia specjalne, 50% zniżki na karnet narciarski na jazdę nocną w sezonie niskim (od początku sezonu do 22.12.2026 oraz od 01.03.2027).
- **Izerskie Centrum Soli** z ŚKM 30% zniżki na zakup biletu jednorazowego uprawniającego do seansu w grocie solnej oraz do 20% zniżki na zakup produktów w sklepie firmowym.
- **Izerska Majstrownia** z ŚKM 20% zniżki na warsztaty prowadzone przez Izerską Majstrownię.
- **Cafe Fineza** z ŚKM 20% zniżki na desery lodowe z menu kawiarni (zniżka nie obejmuje gałek lodu oraz deserów komponowanych samodzielnie) oraz napoje gorące (typu kawa, herbata).
- **PHU THOMAS** z ŚKM 10% zniżki na usługi stolarskie w warsztacie w Orłowicach 26A.
- **Restauracja Czarny Pieprz w Hotelu Le Mont Medical & SPA** z ŚKM 10% zniżki na ofertę restauracji.
- **Kręgielnia w Krasicki Hotel Resort & SPA** z ŚKM 10% zniżki na wynajęcie torów do gry.
- **Kawiarnia Słodkie Klimaty** z ŚKM 10% zniżki na ofertę kawiarni.
- **Drogeria Blask Zdrojowa 1** z ŚKM 10% zniżki na ofertę drogerii.
- **Salon Optyczny Red Optik Zdrojowa 8** z ŚKM 5% zniżki na zakup okularów korekcyjnych i słonecznych.
- **IzeRYNEK** z ŚKM domek jarmarczny w cenie 100,00 zł/miesiąc.
- **Strefy płatnego parkowania w Świeradowie-Zdroju** z ŚKM i Identyfikatorem Parkingowym (wydawany przez Straż Miejską) roczny abonament mieszkańca wynosi 50 zł.
- **Zajęcia w Stacji Kultury** z ŚKM miesięczna opłata za jedno zajęcia wynosi 50,00 zł.

Prosimy pamiętać, że zniżki są ważne za okazaniem karty mieszkańca wraz z dokumentem ze zdjęciem potwierdzającym tożsamość.

www.stacjakultury.swieradowzdroj.pl zakładka ŚKM

BURMISTRZ MIASTA INFORMUJE

Świeradowianie i Czerniawianie,

wakacje dobiegają końca. Uczniowie i rodzice przygotowują się do nowego roku szkolnego, wielu z nas wróciło z urlopów, a przed nami kolejne miesiące intensywnej pracy. Ja również, wraz z moimi współpracownikami, nie zwalniam tempa. Spraw wymagających pilnego działania jest wiele, ale chcę powiedzieć to bardzo jasno:

dzisiaj absolutnym priorytetem mojej pracy jako Burmistrza Miasta Świeradów-Zdrój jest WODA.

W pierwszej kolejności musimy zapewnić mieszkańcom, przedsiębiorcom i naszym gościom bezpieczeństwo dostaw wody. Bez wody nie może prawidłowo funkcjonować ani miasto, ani uzdrowisko, ani turystyka, ani nowe inwestycje. I nie zamierzam udawać, że problem pojawił się nagle.

Dzisiejsza sytuacja jest wynikiem **nałożenia się kilku bardzo poważnych problemów.** Z jednej strony mamy coraz bardziej odczuwalną suszę hydrologiczną, niewielkie opady deszczu i coraz mniej śniegu, który przez lata był naturalnym magazynem wody dla naszych górskich ujęć powierzchniowych. Z drugiej strony mierzymy się z **wieloletnimi zaniedbaniami infrastruktury wodociągowej:** nieremontowanymi ujęciami, brakiem odpowiednich zbiorników magazynujących wodę, brakiem stacji podnoszenia ciśnienia oraz siecią wymagającą modernizacji i uszczelnienia.

Jest jednak jeszcze jedna kwestia, o której trzeba mówić otwarcie. **Przez lata w Świeradowie-Zdroju powstawały kolejne duże obiekty, zwiększające zapotrzebowanie na wodę, bez wcześniejszego rzetelnego bilansu pokazującego, ilu odbiorców nasze powierzchniowe ujęcia są rzeczywiście w stanie bezpiecznie zaopatrzyć.**

Wydawano warunki i zgody na kolejne pobory wody, **nie zabezpieczając równolegle odpowiedniej wydajności ujęć, pojemności zbiorników i całej infrastruktury wodociągowej.** Miasto rozwijało się szybciej niż jego system zaopatrzenia w wodę. Dziś płacimy za to cenę.

Nie może być tak, że najpierw pozwalamy na gwałtowny wzrost zapotrzebowania na wodę, a dopiero później zastanawiamy się, czy tej wody rzeczywiście wystarczy.

Dlatego nie zamierzam zamiatać problemu pod dywan. **Musimy najpierw policzyć, ile wody mamy, ile możemy jej bezpiecznie pobrać, ile zużywamy i jakie są realne możliwości dalszego rozwoju miasta.** Dopiero na tej podstawie można odpowiedzialnie podejmować decyzje dotyczące kolejnych inwestycji.

Właśnie dlatego sprawy wodno-kanalizacyjne traktuję obecnie jako **najważniejsze zadanie tej kadencji.**

200 m³ dodatkowego zabezpieczenia na ujęciu „Wrzos”

Jednym z konkretnych działań jest instalacja dwóch dużych zbiorników wody na ujęciu „Wrzos” przy ul. Górskiej. To nie jest inwestycja „na pokaz”. To element, którego w naszym systemie po prostu brakowało.



Na zdjęciu montaż zbiorników na ujęciu „Wrzos”
foto z arch. Urzędu Miasta Świeradów-Zdrój

Zbiorniki, które zostaną wpięte w system wodociągowy, będą pełniły funkcję bufora w okresach zwiększonego zużycia oraz w momentach, gdy ujęcie będzie dostarczało mniej wody. Ich łączna pojemność wynosi **200 m³.**

Oznacza to możliwość gromadzenia wody w czasie, kiedy jej pobór jest mniejszy, i wykorzystywania jej wtedy, gdy zapotrzebowanie rośnie. Dzięki temu będziemy mogli **racjonalniej gospodarować każdym metrem sześciennym wody i ograniczać ryzyko występowania przerw w dostawach.**

Koszt całego zadania wynosi **1 994 814 zł brutto.** To duża kwota, ale inwestycja jest w zdecydowanej większości finansowana ze środków zewnętrznych z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. Po stronie gminy pozostanie przede wszystkim koszt podatku VAT.

„Łużyca” i „Bronka Czecha” – kolejne ujęcia do odbudowy

Na tym nie kończymy. W **2027 roku** planujemy odbudowę ujęć „Łużyca” i „Bronka Czecha”. Na te zadania otrzymaliśmy dofinansowanie w ramach wsparcia obszarów popowodziowych z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. Wartość dofinansowania wyniesie **1 389 303,79 zł**, natomiast z budżetu miasta dołożymy **388 474,32 zł.**

To kolejne działania, które mają jeden cel: **zwiększyć bezpieczeństwo wodne Świeradowa-Zdroju.**

Zabezpieczamy ujęcia wody

Porządkujemy również sprawy, które powinny być wykonane już dawno temu. Trwa geodezyjne wytyczanie terenów ujęć wody oraz ich sukcesywne **wygradzanie i zabezpieczanie.** Część ujęć nie była dotychczas zabezpieczona w sposób odpowiadający ich znaczeniu dla mieszkańców. A przecież ujęcie wody to infrastruktura strategiczna. Ogrodzenie ogranicza dostęp osób niepowołanych i zwierząt, zmniejsza ryzyko skażenia chemicznego i mikrobiologicznego, chroni urządzenia przed wandalizmem i kradzieżą oraz pozwala lepiej kontrolować teren, z którego pobieramy wodę przeznaczoną do spożycia.

Kontrolujemy zużycie i szukamy strat

Sukcesywnie wymieniamy również wodomierze na **radiowe.** Nowe urządzenia zamontowaliśmy już w budynkach przy ulicach **Brzozowej, Osiedlowej, Podgórnej i Wiśniowej.** Łącznie nowe wodomierze ma już około **160** odbiorców. To nie jest wyłącznie kwestia wygody odczytu. System pozwala dokładniej kontrolować zużycie, szybciej wychwytywać nieprawidłowości, a w niektórych przypadkach również wskazywać potencjalne wycieki. Przy obecnej sytuacji wodnej **każda wykryta strata ma znaczenie.**

Porządkujemy także kwestie formalne. W ostatnich miesiącach zawarliśmy ponad 100 umów na dostawę wody. Dwa budynki w Orłowicach zostały natomiast odłączone od naszej miejskiej sieci i podłączone do sieci Mirska.

Remont drogi to również okazja do remontu wodociągu



Na zdjęciu fragment remontowanej ulicy Batorego
foto z arch. Urzędu Miasta Świeradów-Zdrój

Nie chcę już sytuacji, w której remontujemy nawierzchnię ulicy, a pod nią pozostawiamy starą, awaryjną infrastrukturę. Dlatego tam, gdzie jest to możliwe, łączymy inwestycje drogowe z modernizacją sieci. Przy remoncie **ul. Batorego**, którego wartość wynosi 774 900 zł, wymieniliśmy również odcinek wodociągu. Koszt tych prac to około **78 tys. zł** i był on wkładem własnym gminy. Całe zadanie dobiega końca, choć trwają jeszcze prace związane z modernizacją skrzyżowania z ul. Słowackiego.

Zakończyły się natomiast roboty na **ul. Jaskółczej**, która przez lata przy większych ulewach była rozmywana.



Na zdjęciu fragment wyremontowanej ulicy Jaskółczej
foto z arch. Urzędu Miasta Świeradów-Zdrój

Kolejne inwestycje drogowe

Przygotowujemy również modernizację **ul. Wiejskiej** w formule „zaprojektuj i wybuduj”. Projekt, po uzyskaniu wymaganych uzgodnień Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków oraz Starostwa Powiatowego, ma zostać zrealizowany **do 23 października 2026 r.** Pierwotna wartość zadania wynosiła 421 195 zł. Pozyskaliśmy na ten cel **184 746 zł dotacji z funduszy popowodziowych**, a ostateczny koszt remontu będzie niższy o ponad 50 tys. zł. Zaoszczędzone środki chcemy przeznaczyć na kolejne potrzebne zadania, między innymi zabezpieczenie ulicy przed podmywaniem poprzez wykonanie odpowiedniego odwodnienia.

Kontynuujemy także **zmianę organizacji ruchu i wymianę oznakowania.** Cały proces planujemy zakończyć w 2027 roku. Do tej pory wykonaliśmy około połowy z blisko **250 znaków**, które wymagają wymiany, przeniesienia lub uzupełnienia. Wydaliśmy na ten cel **38 745 zł.**

Ale jeszcze raz podkreślę: najważniejsza jest dziś woda.

Drogi są ważne. Organizacja ruchu jest ważna. Estetyka miasta jest ważna. **Ale żadna z tych spraw nie jest dziś ważniejsza niż zapewnienie mieszkańcom wody.** Nie chcę zarządzać kryzysem od awarii do awarii i od jednego okresowego braku wody do następnego.

Chcę zbudować system, który będzie przygotowany nie tylko na dziś, ale również na kolejne lata. Dlatego modernizujemy ujęcia, zwiększamy retencję, budujemy zbiorniki, porządkujemy sieć, wymieniamy wodomierze, szukamy strat, zabezpieczamy ujęcia i analizujemy rzeczywiste możliwości naszego systemu.

I chcę to powiedzieć szczególnie wyraźnie: **rozwój Świeradowa-Zdroju musi być od tej chwili powiązany z realnymi możliwościami naszej infrastruktury wodociągowej. Nie możemy nadal zwiększać zapotrzebowania na wodę szybciej, niż jesteśmy w stanie zwiększać możliwości jej pozyskania, magazynowania i dostarczenia.**

Moim obowiązkiem jako Burmistrza jest dzisiaj przede wszystkim zadbać o tych, którzy już tutaj mieszkają, prowadzą firmy, pracują i każdego dnia odkręcają kran z przekonaniem, że popłynie z niego woda. **I właśnie temu podporządkowuję obecnie nasze działania.** Na sesji Rady Miasta **29 września 2026 r.** szczegółowo przedstawimy sytuację wodno-kanalizacyjną miasta, podejmowane działania, planowane inwestycje oraz wyzwania, z którymi musimy się zmierzyć.

BURMISTRZ MIASTA INFORMUJE

Zapraszam Państwa do oglądania sesji. W sprawie wody nie zamierzam niczego ukrywać ani bagatelizować. Mieszkańcy mają prawo wiedzieć, z jakiego punktu startujemy, co już robimy i co jeszcze musimy zrobić.

Ośrodek narciarski na Świeradowcu

Muszę po raz kolejny odnieść się do tematu ośrodka narciarskiego na stokach Świeradowca, ponieważ wokół tej inwestycji nadal pojawiają się emocje, oczekiwania i zarzuty kierowane pod adresem władz miasta, jakoby Gmina Miejska Świeradów-Zdrój nie wykazywała wystarczającego zaangażowania w przygotowanie tego przedsięwzięcia.

Chcę powiedzieć to bardzo wyraźnie: **Gmina zrobiła i nadal robi wszystko, co może zrobić zgodnie z prawem, zasadami gospodarności i odpowiedzialności za publiczne pieniądze. Nie możemy jednak wykonywać za prywatnego inwestora kolejnych kosztownych prac i finansować dokumentacji tylko dlatego, że potencjalny przedsiębiorca stawia następne warunki.**

Przypomnę, że w latach 2014–2025 Miasto przeznaczyło na zadanie pn. „Modernizacja infrastruktury narciarskiej na górze Świeradowiec w Świeradowie-Zdroju” łącznie **774 745,09 zł**. Część tej kwoty obejmowała dokumentację techniczną związaną z budową wieży widokowej Sky Walk, którą Miasto następnie sprzedało operatorowi tej atrakcji, odzyskując **248 317,83 zł**. Oznacza to jednak, że rzeczywisty koszt poniesiony przez Gminę na przygotowanie tego obszaru i inwestycji wyniósł nadal ponad **526 tys. zł**. To są konkretne pieniądze mieszkańców Świeradowa-Zdroju. W tej kwocie mieszczą się między innymi koszty projektu budowlanego, inwentaryzacji przyrodniczej, koncepcji zagospodarowania stoku, analiz finansowych, map do celów projektowych, dokumentacji geotechnicznej oraz innych opracowań. Do tego należy doliczyć ogromną ilość czasu, pracy i zaangażowania pracowników Urzędu Miasta. Dlatego nie zgadzam się z zarzutami, że Miasto pozostaje bierne.

Szczególnie istotny jest przy tym jeden fakt: inwestor, który jest przedstawiany jako zainteresowany realizacją tego przedsięwzięcia, ani razu nie przystąpił do organizowanego przez Gminę przetargu. Nie można więc oczekiwać, że Miasto będzie w nieskończoność przygotowywało kolejne elementy inwestycji dla przedsiębiorcy, który z jednej strony deklaruje zainteresowanie, ale z drugiej strony nie podejmuje podstawowego działania, jakim jest udział w procedurze przetargowej. Co więcej, pojawiają się kolejne oczekiwania wobec Gminy. Najpierw dotyczące **obniżenia wysokości dzierżawy**, a następnie wykonania przez Miasto **operatu wodnoprawnego**, który jest dokumentem specjalistycznym, wymagającym czasu i poniesienia kolejnych, niemałych kosztów. I w tym miejscu muszę postawić jasną granicę. **Gmina nie może działać w taki sposób, że jedna strona stawia coraz to nowe wymagania, oczekuje kolejnych wydatków z budżetu miasta, a sama nie podejmuje żadnego realnego zobowiązania inwestycyjnego.** Nie możemy wydawać publicznych pieniędzy wyłącznie na podstawie deklaracji, że być może ktoś w przyszłości zdecyduje się na inwestycję. Jako Burmistrz jestem odpowiedzialna nie tylko za wspieranie rozwoju gospodarczego i turystycznego miasta, ale przede wszystkim za **legalne, celowe i gospodarne wydatkowanie pieniędzy mieszkańców**. Nie mogę i nie będę stwarzała szczególnych warunków jednemu przedsiębiorcy. **Wszyscy inwestorzy i przedsiębiorcy muszą być przez Gminę traktowani według tych samych zasad – równo, transparentnie i zgodnie z prawem.** Jeżeli obniżalibyśmy warunki dzierżawy, finansowali dodatkowe dokumentacje, przygotowywali operaty czy ponosili kolejne koszty tylko po to, aby spełniać kolejne oczekiwania jednego zainteresowanego podmiotu, bardzo szybko pojawiłoby się zasadne pytanie: **dlaczego właśnie ten przedsiębiorca ma być traktowany inaczej niż pozostali?** Na takie działania nie mogę sobie pozwolić. Pieniądże

Gminy nie są pieniędzmi Burmistrza ani Urzędu. Są to **pieniądze publiczne**, za których wydawanie ponoszę odpowiedzialność. Chcę również bardzo mocno podkreślić, że nigdy nie powiedziałam, iż inwestycja na Świeradowcu jest miastu niepotrzebna. Przeciwnie – uważam, że ośrodek narciarski mógłby stanowić bardzo wartościowe uzupełnienie oferty turystycznej Świeradowa-Zdroju. Ale **po między wspieraniem inwestycji a finansowaniem kolejnych oczekiwań prywatnego przedsiębiorcy istnieje zasadnicza różnica**. Miasto może stworzyć odpowiednie warunki, przeprowadzić transparentną procedurę, współpracować i pomagać w zakresie swoich kompetencji. **Nie może jednak przejmować na siebie ryzyka i kosztów, które powinien ponieść przedsiębiorca podejmujący działalność komercyjną.** Jeżeli inwestor jest rzeczywiście zainteresowany inwestycją na Świeradowcu, oczekuję również konkretnych działań z jego strony – udziału w przetargu, przedstawienia realnego planu finansowego, podjęcia zobowiązań i ponoszenia kosztów właściwych dla inwestora. **Partnerstwo musi oznaczać zaangażowanie dwóch stron.** Nie może polegać na tym, że Gmina daje coraz więcej, a druga strona jedynie przedstawia kolejne warunki. Jako Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój będę wspierała każdą inwestycję, która służy rozwojowi naszego miasta, ale zawsze będę robiła to **z poszanowaniem prawa, zasad uczciwej konkurencji, równego traktowania przedsiębiorców i przede wszystkim z szacunkiem dla każdej złotówki należącej do mieszkańców Świeradowa-Zdroju.** Tych zasad nie zamierzam przekraczać – niezależnie od presji, jaka będzie w tej sprawie wywierana.

Wiata w Czerniawie oficjalnie otwarta!

Niezwykle cenię współpracę samorządu z organizacjami pozarządowymi. Buduje ona naszą wspólnotę i daje poczucie wpływu na bieg spraw w mieście. **Wzorcowym przykładem wspólnego działania** była budowa wiaty rekreacyjnej w Czerniawie-Zdroju, która została uroczystie otwarta 21 sierpnia br.



Dofinansowane przez
Unię Europejską



Koło Gospodyń Wiejskich „My, dziewczyny z Czerniawy” otrzymało, za pośrednictwem Lokalnej Grupy Działania „Partnerstwo Izerskie”, na nią **wsparcie finansowe 70 931,6 zł** w ramach programu „Poprawa dostępu do małej infrastruktury publicznej” ze środków Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich. Od pomysłu aż po finał zespół Urzędu Miasta wspierał Dziewczyny z Czerniawy: przy napisaniu wniosku, w koordynacji kolejnych kroków, aż po rozliczenie projektu. Tak właśnie powinna wyglądać wspólna praca na rzecz miasta: doświadczeni urzędnicy, służąc swą radą, pomagają organizacjom społecznym – dzielą się swoją wiedzą i przekazują ją dalej, aby mogła być wykorzystana w kolejnych projektach już całkowicie samodzielnie. Dzięki temu społecznicy zyskują doświadczenie, miasto estetyczną, pożyteczną infrastrukturę, a **mieszkańcy Czerniawy-Zdroju – nowe miejsce spotkań** i wspólnego spędzania czasu. Ponieważ wiata stoi w sąsiedztwie Czerniawskiego Parku Zdrojowego, to i turyści skorzystają.

Mogłoby się wydawać, że to tylko wiata, lecz kiedy popatrzymy na nią w szerszym kontekście, okazuje się, że takie przedsięwzięcie pobudza aktywność lokalną, tworzy miejsca integracji, zacieśnia więzi międzyludzkie, buduje poczucie wspólnoty oraz poprawia jakość życia w miejscowości. Wiata przecież się przyda również podczas organizacji wydarzeń kulturalnych, edukacyjnych i sportowych. A poza tym wszystkim – bezdyskusyjnie upiększa miejską przestrzeń.

Choć pogoda trochę pokrzyżowała nam szyki, nie zabrakło dobrej energii, uśmiechów i wspólnej zabawy. Była muzyka i tańce, ognisko z kielbaskami, poczęstunek,

dmuchańce oraz warsztaty dla najmłodszych.

Symbolicznego przecięcia **kwiatowo-chmielowej wstęgi** dokonali: zastępca burmistrza **Robert Relich**, **Agnieszka Muszka** – pracownica Urzędu Miasta, która przygotowała wniosek, nadzorowała realizację zadania i będzie prowadzić jego rozliczenie, **Mariola Szczęsna**, wiceprezes Uzdrowiska Świeradów-Czerniawa, na terenie którego powstała wiata, a w imieniu KGW „My Dziewczyny z Czerniawy” – **Piotr Bigus**, prezes KGW, wraz z **Wiesławą Bigus** (na zdjęciu poniżej).



foto Tomasz Słowiński

Całe wydarzenie przygotowało **Miejskie Centrum Kultury, Aktywności i Promocji Gminy Stacja Kultury**, a otwarcie poprowadziła **Dorota Marek**, sekretarz gminy (na zdjęciu poniżej).



foto Diana Słupska

Dziękujemy wszystkim, którzy byli z nami! Mimo kapryśnej pogody było ciepło, rodzinnie i bardzo biesiadnie. Nowa wiata od razu została sprawdzona w praktyce, jako miejsce spotkań, wspólnego posiłku, rozmów, zabawy i integracji mieszkańców Czerniawy-Zdroju.

Edyta Wilczacka
Burmistrz Świeradowa-Zdroju



Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój Edyta Wilczacka przyjmuje mieszkańców w Urzędzie Miasta w Świeradowie-Zdroju w poniedziałki w godzinach 14:00-16:00.



**NOWY OKRES
ZASIŁKOWY/ŚWIADCZENIOWY
2026/2027**

**WNIOSKI OD 1 SIERPNIA
W FORMIE PAPIEROWEJ**

**SZCZEGÓŁY W ARTYKULE
LUB ZAPYTAJ W MOPS W ŚWIERADOWIE-ZDROJU**

**MIEJSKI OŚRODEK POMOCY SPOŁECZNEJ W ŚWIERADOWIE-ZDROJU
UL. 11 LISTOPADA 35, I PIĘTRO, POKÓJ NR 12**

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Świeradowie-Zdroju informuje, że wnioski w sprawie ustalenia prawa do świadczeń rodzinnych oraz świadczeń z funduszu alimentacyjnego, na nowy okres zasiłkowy / świadczeniowy są przyjmowane od dnia 1 sierpnia danego roku, a w przypadku wniosków składanych drogą elektroniczną – od dnia 1 lipca danego roku.

Wnioskodawca musi udokumentować dochód utracony z 2025 r. oraz dochód uzyskany po 2025 r.

Ośrodek we własnym zakresie pozyska informacje o wysokości dochodów podlegających opodatkowaniu podatkiem dochodowym od osób fizycznych za rok 2025 oraz o wysokości składki na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne. Wnioskodawcy zobowiązani są natomiast do udokumentowania wysokości dochodu utraconego z roku 2025, a także dochodu uzyskanego po roku 2025. Zarówno dochód utracony, jak i uzyskany mają wpływ na ustalenie prawa do świadczeń rodzinnych oraz świadczeń z funduszu alimentacyjnego.

Ważne: zmiany trzeba zgłaszać na bieżąco

Wszelkie zmiany dotyczące sytuacji rodzinnej lub dochodowej rodziny takie jak: uzyskanie / utrata dochodu, podjęcie legalnej pracy za granicą, zamieszkanie przez członka rodziny za granicą, rezygnacja z nauki w szkole, uznanie dziecka przez ojca bądź sądowe ustalenie ojcostwa, zawarcie związku małżeńskiego przez wnioskodawcę albo członka rodziny itp. należy zgłaszać niezwłocznie do Ośrodka pracownikowi Referatu ds. świadczeń rodzinnych i funduszu alimentacyjnego – nie tylko w momencie składania wniosku o ustalenie prawa do świadczeń rodzinnych / alimentacyjnych, ale także w okresie ich pobierania.

Podjęcie legalnej pracy lub zamieszkanie członka rodziny za granicą należy niezwłocznie zgłosić do MOPS

Jeżeli któryś z członków rodziny podejmie legalną pracę za granicą bądź zamieszka za granicą (na terenie Unii Europejskiej i Europejskiego Obszaru Gospodarczego) osoba pobierająca świadczenia bądź ubiegająca się o świadczenia w tut. Ośrodku, zobowiązana jest poinformować niezwłocznie o tym fakcie pracownika Referatu ds. świadczeń rodzinnych i funduszu alimentacyjnego.

Wnioski o świadczenia należy złożyć w Urzędzie Miasta (lub Ośrodku Pomocy Społecznej właściwym ze względu na miejsce zamieszkania, a nie stałego zameldowania). W przypadku zmiany miejsca zamieszkania należy poinformować o tym organ wypłacający świadczenia.

Przypominamy również, że osoby powyżej 18 roku życia, które mają przyznane świadczenia z funduszu alimentacyjnego, a także osoby, które mają przyznane zasiłki rodzinne na dzieci w wieku powyżej 18 roku życia, dodatki z tytułu rozpoczęcia roku szkolnego 2026/2027 oraz dodatki z tytułu podjęcia nauki w szkole poza miejscem zamieszkania zobowiązane są do niezwłocznego poinformowania organu wypłacającego świadczenia (tut. Ośrodka Pomocy Społecznej) w przypadku rezygnacji dziecka / osoby z kontynuacji nauki.

Pobieranie świadczeń po utracie prawa do nich może skutkować obowiązkiem ich zwrotu wraz z ustawowymi odsetkami za opóźnienie

Pobieranie świadczeń pomimo utraty prawa do nich np. przerwanie przez dziecko nauki w szkole, powoduje powstanie nienależnie pobranych świadczeń, a te podlegają zwrotowi łącznie z ustawowymi odsetkami za opóźnienie.

Wrzesień 2026 r.

Rodzice dzieci rozpoczynających w roku szkolnym 2026/2027 naukę w szkole ponadpodstawowej poza miejscem zamieszkania w miesiącu wrześniu 2026r. powinni złożyć wniosek o stosowny dodatek (na zamieszkanie albo dojazdy).

Osoby, których dzieci w roku szkolnym 2026/2027 rozpoczną rok szkolny bądź roczne przygotowanie przedszkolne (klasa „0”), a nie mają przyznanego dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu rozpoczęcia roku szkolnego, w terminie do dnia 31 października 2026 powinny złożyć wniosek o ww. dodatek na rok szkolny 2026/2027.

Gdzie składać wnioski

Wnioski o ustalenie prawa do świadczeń rodzinnych oraz świadczeń z funduszu alimentacyjnego przyjmowane są w siedzibie Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Świeradowie-Zdroju (ul. 11 Listopada 35, I piętro, pokój nr 12).

Anna Bołoz
Specjalista ds. świadczeń rodzinnych
i funduszu alimentacyjnego

RZECZNIK KONSUMENTÓW RADZI WYJAZDY LAST MINUTE – NA CO UWAŻAĆ?

Oferty last minute pojawiają się krótko przed terminem wyjazdu, a ich dostępność może szybko się zmieniać. Serwisy rezerwacyjne dodatkowo eksponują informacje o ostatnich wolnych pokojach, dużym zainteresowaniu ofertą lub kończącej się promocji. Taki komunikat może być prawdziwy, ale nie powinien skłonić do pochopnej rezerwacji. Zanim zapłacisz, sprawdź cenę końcową i warunki oferty.

Presja dostępności: został ostatni pokój. Na stronie hotelu lub w serwisie rezerwacyjnym może pojawić się komunikat „został tylko jeden pokój”. Może on dotyczyć ostatniego pokoju określonego typu albo ostatniego dostępnego w podanej cenie. Nie musi więc oznaczać, że w całym hotelu pozostał tylko jeden wolny pokój. Taka informacja może być również nieaktualna albo nie odpowiadać rzeczywistej dostępności.

Podobnie komunikat „12 osób ogląda ten obiekt” nie oznacza, że wszystkie te osoby szukają noclegu w tym samym terminie, dla takiej samej liczby gości i w tym samym rodzaju pokoju. Bez dodatkowego wyjaśnienia nie wiadomo, czego dokładnie dotyczy ta liczba ani jak długo pozostaje aktualna. Nie traktuj jej więc jako dowodu, że wybrany pokój za chwilę zostanie zarezerwowany.

Presja ceny: okazja tylko na początku. Po wpisaniu kierunku, terminu wyjazdu i liczby podróżnych serwis rezerwacyjny wyświetla listę dostępnych noclegów, lotów lub wycieczek. Uwagę przyciąga zwykle niska, mocno wyeksponowana cena. Może ona skłonić Cię do szybkiego rozpoczęcia rezerwacji, choć nie zawsze obejmuje wszystkie koszty. W kolejnych krokach mogą zostać doliczone opłaty za sprząatanie, obsługę rezerwacji, podatki lub inne należności, których nie można uniknąć.

Na tym etapie – gdy pokój jest wybrany, lot ustalony, dane uzupełnione – możesz być bardziej skłonny zaakceptować wyższą kwotę, niż rozpocząć poszukiwania od nowa. Dlatego przed zatwierdzeniem płatności porównaj cenę końcową z kwotą widoczną wcześniej przy ofercie. Sprawdź, za co naliczono każdą opłatę oraz czy w podsumowaniu nie ma dodatkowych płatnych usług, których nie wybrałeś. To może być przykładowo ubezpieczenie czy pierwszeństwo wejścia na pokład.

Zwróć uwagę, czy jest możliwość anulowania rezerwacji i jakie są warunki. Sprawdź dokładną datę i godzinę, do której możesz zrezygnować bez kosztów, oraz wysokość opłaty pobieranej po upływie tego terminu.

Presja rekomendacji: polecane nie znaczy najlepsze. Po wpisaniu miejsca i terminu serwis może wyświetlić listę hoteli lub apartamentów oznaczonych jako „polecane” albo „najlepszy wybór”. Obiekt znajdujący się na początku listy nie musi być najtańszy, najlepiej oceniany ani najlepiej dopasowany do Twoich potrzeb. Jego pozycja może wynikać również z płatnej promocji lub udziału w programie partnerskim serwisu.

Nie zakładaj również, że każda opinia została napisana przez osobę, która rzeczywiście skorzystała z noclegu. Sprawdź, czy serwis oznacza recenzje jako zweryfikowane i wyjaśnia, co to oznacza – na przykład czy opinię mogą dodać tylko osoby, które dokonały rezerwacji przez tę platformę.

Presja po rezerwacji: zapłać teraz albo stracisz pobyt. Po dokonaniu rezerwacji możesz otrzymać e-mail, SMS lub wiadomość przez komunikator z informacją, że płatność nie została potwierdzona, karta wymaga ponownej weryfikacji albo pobyt zostanie anulowany, jeżeli nie zapłacisz natychmiast. Nadawca może znać nazwę hotelu, termin pobytu, numer rezerwacji i imię gościa, dlatego wiadomość wygląda wiarygodnie. Dane te mogły jednak zostać przejęte z konta obiektu lub systemu rezerwacyjnego.

Groźba utraty pobytu ma wywołać presję i skłonić Cię do skorzystania z przesłanego linku. Może on prowadzić do strony przypominającej serwis rezerwacyjny, która służy do przejęcia danych karty lub wykonania płatności na konto oszusta. **Nie korzystaj z przesłanego linku i nie podawaj za jego pośrednictwem danych płatniczych.** Samodzielnie otwórz aplikację lub wpisz adres platformy w przeglądarce, a następnie sprawdź status rezerwacji i płatności. Z hotelem skontaktuj się przez numer znajdujący się w pierwotnym potwierdzeniu albo na oficjalnej stronie obiektu, a nie przez dane podane w otrzymanej wiadomości.

Pośpiech nie jest dobrym doradcą. Zanim podejmiesz decyzję i wydasz pieniądze, daj sobie czas na weryfikację wszystkich szczegółów. Działaj ze spokojem i z ostrożnością, zwłaszcza jeśli przedsiębiorca próbuje stosować mechanizmy skłaniające Cię do zakupów „tu i teraz”.

Źródło: UOKiK

Rzecznik Praw Konsumentów
Starostwo Powiatowe w Lubaniu II p., pok. 39
tel. (0-75) 64 64 359 | e-mail: konsumenci@powiatluban.pl

Agnieszka Cichoń
Powiatowy Rzecznik Praw Konsumenta

Miejskie Centrum Kultury, Aktywności i Promocji Gminy „Stacja Kultury”
ul. Dworcowa 1, Świeradów-Zdrój | www.stacjakultury.swieradowzdroj.pl

Diana Słupska

Dyrektor
tel. 75 71 36 482, dyrektorsk@swieradowzdroj.pl

Wystawy, spotkania autorskie, Dodatek Kulturalny:

Joanna Krajewska

Koordinator ds. kultury i kreacji
tel. 75 619 98 79, kultura@swieradowzdroj.pl

IzeRynek, jarmarki, wpisy do ewidencji obiektów noclegowych, zajęcia i warsztaty w Stacji Kultury:

Katarzyna Kozubek

Koordinator ds. organizacji wydarzeń i administracji
tel. 75 71 36 482, it@swieradowzdroj.pl

Imprezy, koncerty, projekty, administracja, Notatnik Świeradowski:

Beata Rosicka

Koordinator ds. projektów i administracji
tel. 75 71 36 482, stacjakultury@swieradowzdroj.pl



Czynne: poniedziałek - piątek od 9:00 do 17:30, soboty od 10:00 do 16:00



ŚWIERADÓW-ZDRÓJ UCZCIŁ 82. ROCZNICĘ WYBUCHU POWSTANIA WARSZAWSKIEGO



foto Mateusz Mandziej

Pierwszego sierpnia o 17.00, w Godzinę „W”, spotkaliśmy się pod świeradzkim Obeliskiem, aby wspólnie oddać hołd Bohaterom Powstania Warszawskiego. Sygnał syren, biało-czerwone race, hymn państwowy oraz chwila zadumy przypomniły nam o wydarzeniach sprzed 82 lat, które na zawsze pozostaną symbolem odwagi, poświęcenia i walki o wolność.



W swoim przemówieniu **Edyta Wilczacka – Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój** przypomniała, że „*Pamięć o Powstaniu Warszawskim nie może ograniczać się wyłącznie do składania kwiatów i udziału w uroczystościach. Prawdziwa pamięć powinna być obecna również w naszym codziennym życiu – w tym, jak odnosimy się do innych ludzi*”.

Podczas uroczystości Pani Burmistrz zapaliła **Znicz Pamięci, który płonąć pod Obeliskiem będzie aż do 3 października**, przypominając, że Powstanie Warszawskie

trwało nie jeden dzień, lecz 63 dni heroicznej walki, cierpienia i nadziei.



Pięknym zwieńczeniem uroczystości było **odczytanie przez Joannę Krajewską ze Stacji Kultury fragmentu „Pamiętnika z Powstania Warszawskiego” Mirona Białoszewskiego**, który w niezwykle poruszający sposób przypominał o codzienności mieszkańców walczącej Warszawy.

Ogromnie cieszymy się, że w świeradzkich obchodach licznie uczestniczyli przedstawiciele Fundacji Walczącym o Niepodległość, Wyklętych, Pokrzywdzonych, Internowanych, Więzionych, którzy przyjechali do nas z Warszawy. Dziękujemy Pani Agnieszce Hałaburdzin-Rutkowskiej za poruszające wystąpienie oraz księdzu Andrzejowi Buryli za piękną modlitwę i niezwykle wzruszające słowa, które skłoniły wszystkich do refleksji.

To dla nas zaszczyt, że jako Stacja Kultury możemy co roku organizować świeradzkie obchody tej wyjątkowej rocznicy, wspólnie z mieszkańcami, organizacjami, szkołami, służbami mundurowymi i wszystkimi, którym bliska jest pamięć o historii. Wierzymy, że takie spotkania budują wspólnotę i sprawiają, że pamięć o Bohaterach trwa w kolejnych pokoleniach.

Dziękujemy wszystkim pocztom sztandarowym za obecność i godną oprawę uroczystości. Wśród nich obecne były sztandary Związku Sybiraków, Kombatantów, Szkoły Podstawowej nr 2 im. Marii Skłodowskiej-Curie, Młodzieżowej Drużyny Pożarniczej oraz harcerze z harcerskimi proporczykami. Cieszymy się również z obecności radnych oraz przedstawicieli lokalnych stowarzyszeń, którzy aktywnie włączyli się w obchody.

Wysyłamy podziękowania do Młodzieżowej Drużyny Pożarniczej w Świeradów-Zdroju za pełnienie warty honorowej przy Obelisku.

Bardzo dziękujemy wszystkim mieszkańcom oraz gościom wypoczywającym w Świeradów-Zdroju, którzy zechcieli spędzić z nami ten wyjątkowy czas. Cieszy nas, że tak wiele osób przyszło z własnymi biało-czerwonymi flagami i sztandarami, wspólnie tworząc niezwykle podniosłą atmosferę.

Szczególne podziękowania kierujemy do **Pani Teresy Fierkowicz** za profesjonalne i pełne godności poprowadzenie uroczystości. Od lat z wyjątkowym wyczuciem nadaje świeradzkim obchodom patriotycznym należytą rangę i podniosły charakter.

Cześć i chwała Bohaterom!

Diana Słupska
Dyrektor Stacji Kultury

COOLTURALNE WAKACJE – CZYLI JAK ODKRYWALIŚMY ŚWIERADÓW I TROCHĘ ŚWIATA

Przez dwa sierpniowe tygodnie – od 10 do 14 oraz od 17 do 21 sierpnia – Stacja Kultury była naszą wakacyjną bazą wypadową. Stąd ruszaliśmy odkrywać Świeradów-Zdrój, Czerniawę, Góry Izerskie, historię, przyrodę, sztukę, nowe technologie, a czasem... samych siebie. Bo podczas COOLTuralnych Wakacji okazało się, że wcale nie trzeba wyjeżdżać daleko, żeby przeżyć coś po raz pierwszy.

Zaczęliśmy od rzeczy bardzo ważnych. Odwiedzili nas p.o. komendanta **Straży Miejskiej** Anna Baka i strażnik Wilhelm Gałucha. Rozmawialiśmy o bezpieczeństwie na drodze, przechodzeniu przez pasy i o tym, jak zachowywać się podczas wakacji nad wodą. Niby wiele z tych zasad już znaliśmy, ale szybko wyszło na jaw, że zawsze można dowiedzieć się czegoś nowego.



A potem rozpoczęło się to, co przez kolejne dni stało się niemal naszym rytuałem – zbijak. Trudno dziś policzyć, ile razy w niego zagraliśmy. Wiemy tylko, że piłka była w ciągłym ruchu, my też, a śmiechu było przy tym zdecydowanie więcej niż ciszy.

Jednego z pierwszych dni wyruszyliśmy z **panią Asią Krajewską trasą gry „Świeradów detalami opowiedziany”**. I wtedy przekonaliśmy się, że można mieszkać w jakimś miejscu albo chodzić jego ulicami codziennie, a mimo to nie zauważać połowy ciekawych rzeczy. Zaczęliśmy patrzeć wyżej, niżej i uważniej. Szukaliśmy detali architektonicznych, szkicowaliśmy je i zatrzymywaliśmy się tam, gdzie zwykle po prostu przechodzimy. Spotkaliśmy też **pana Macieja Krajewskiego**, który opowiedział nam o Hali Spacerowej. Słuchaliśmy naprawdę uważnie, bo zupełnie inaczej patrzy się później na miejsce, kiedy zna się jego historię.

Podobnie było w Czerniawie-Zdroju. Pojechaliśmy tam komunikacją miejską i w Parku Zdrojowym **ruszyliśmy śladami salamandry – symbolu Czerniawy**. Rozwiązaliśmy zadania, poznawaliśmy historię uzdrowiska, spacerowaliśmy po parku i spróbaliśmy miejscowej wody mineralnej. Nie wszyscy zostali jej największymi fanami, ale przecież prawdziwy odkrywca powinien wszystkiego spróbować!



Czerniawę poznaliśmy później jeszcze z innej strony podczas spaceru z **przewodnikiem sudeckim Bartkiem Kijewskim**. Usłyszeliśmy o dawnej granicy Śląska i Górnych Łużyc oraz o historii tutejszego lecznictwa uzdrowiskowego. Zobaczyliśmy też zabytkowy dom pana Bartka. I pewnie moglibyśmy napisać, że najbardziej zapamiętali-

śmy historię regionu, ale musimy być uczciwi – ogromne wrażenie zrobiły na nas również... kury. Szczególnie jedna silka, miękka jak puch.

Podczas spotkania z **panią Kasią Męcina z Nadleśnictwa Świeradów** przekonaliśmy się z kolei, że zwykły spacer może zamienić się w lekcję biologii bez ławek, zeszytów i dzwonka. W ogrodzie dydaktycznym przy siedzibie nadleśnictwa poznawaliśmy torfowiska i rośliny, które są z nimi związane. W Górnym Parku Zdrojowym rozmawialiśmy o kleszczach, chorobach, które mogą przenosić, i o tym, jak się przed nimi chronić. Potem dostaliśmy zadanie, które bardzo nam się spodobało: zamiast farb używaliśmy tego, co znaleźliśmy wokół siebie. Liści, traw, patyków i innych naturalnych materiałów. Okazało się, że przyroda ma własną paletę kolorów, tylko trzeba wiedzieć, jak z niej skorzystać.

Podobny pomysł wykorzystaliśmy podczas kolejnych zajęć plastycznych. Tym razem do naszych prac trafiły prawdziwe hortensje, lawenda i trzmielina. Każdy zrobił coś innego, bo na szczęście wyobraźni nie da się odrysować od kolegi.

Jedną z ciekawszych wizyt odbyliśmy w Urzędzie Miasta Świeradów-Zdrój. Przywitała nas **burmistrz Edyta Wilczacka**, która opowiedziała o swojej pracy i wyjaśniła nam między innymi, skąd wziął się nowy logotyp miasta. Potem wydarzyło się coś, czego nie robi się codziennie – mogliśmy usiąść w fotelu burmistrza. Przez chwilę naprawdę można było poczuć ciężar władzy. Na szczęście nie musieliśmy od razu podejmować decyzji w sprawie miejskiego budżetu. Zwiedziliśmy również poszczególne referaty i zobaczyliśmy, czym zajmują się pracownicy urzędu. Odwiedziliśmy także **panią Jolantę Bobak, która z ramienia Urzędu Miasta koordynowała nasze wakacyjne zajęcia**. To była ciekawa lekcja, bo urząd przestał być dla nas tylko budynkiem, do którego przychodzą dorośli załatwiać jakieś bardzo poważne sprawy. Zobaczyliśmy ludzi i pracę, dzięki którym miasto codziennie działa.



Podczas COOLTuralnych Wakacji podzieliliśmy się czasem na młodszych i starszych, ale tylko po to, żeby potem zamienić się miejscami.

W **Czarcim Młynie** poznawaliśmy historię tego niezwykłego miejsca, zaglądaliśmy do jego zakamarków i piekliśmy własne chlebki. Było trochę pracy, trochę nauki, a na końcu najlepsza część – można było sprawdzić efekty. Chlebki wyszły naprawdę pyszne.



W Izerskiej Łące, podczas warsztatów prowadzonych przez **panią Kasię z Izerskiej Majstrowni**, zamienialiśmy się z kolei w projektantów i artystów. Malowaliśmy bawełniane torby, drewno i wisiorki. Każdy mógł zrobić coś po swojemu i chyba właśnie dlatego powstały rzeczy, których nie dałoby się kupić w żadnym sklepie.

Był też hip-hop z **panią Marysią z Move Ya Body**. Po rozgrzewce przyszła pora na energię, muzykę i taniec. Przez chwilę Stacja Kultury naprawdę zamieniła się w scenę.

A potem trafiliśmy do innego świata. Jednymi z najbardziej niezwykłych wypraw były nasze dwa wyjazdy do hipermedialnego parku rozrywki **Querion w Piechowicach**. Tutaj zwykłe „oglądanie” zdecydowanie nie wystarczało. Zakładaliśmy gogle VR, stawaliśmy w sali immersyjnej otoczeni obrazem i dźwiękiem, podróżowaliśmy ruchomą platformą Explorer 270° przez świat dinozaurów, a w kinie 4/5D razem z filmem czuliśmy ruch foteli, wiatr, krople wody i inne efekty specjalne. W Flying Theater mieliśmy wrażenie, jakbyśmy naprawdę lecieli, a Circulum 360° połączyło karuzelę, ogromny ekran i grę multimedialną. Obracaliśmy się, celowaliśmy i zdobywaliśmy punkty. Trudno to opisać komuś, kto tam nie był. Najkrócej: dużo „wow”, trochę krzyków i bardzo dużo śmiechu.



foto Beata Rosicka

Finał naszych wakacji też nie mógł być zwyczajny. Najpierw obejrzeliliśmy zdjęcia z poprzednich dni. Było sporo śmiechu, przypominania sobie różnych sytuacji i zdziwienia: „Naprawdę aż tyle zrobiliśmy?”. Potem ruszyliśmy pieszo do dolnej stacji kolei gondolowej. Podzieleni na grupy wjechaliśmy na górę, a jednej z nich towarzyszyła dyrektor Stacji Kultury Diana Słupska. Dla niektórych był to pierwszy w życiu przejazd gondolą. Na górnej stacji oglądaliśmy panoramę z tarasu przy Schronisku na Stogu Izerskim, a później poszliśmy jeszcze wyżej – na szczyt. I znów dla części z nas był to pierwszy raz. Na zaproszenie pana Kamila Puchali ze SKI&SUN Świeradów dostaliśmy również słodkie naleśniki i lemoniadę. Po takim poczęstunku mogliśmy ruszyć w drogę powrotną. Do Świeradowa zeszliśmy czerwonym szlakiem, po raz kolejny poznając fragment miejsca, w którym żyjemy.



Dziękujemy wszystkim osobom i instytucjom, które otworzyły przed nami swoje drzwi, podzieliły się wiedzą, czasem i pasją oraz sprawiły, że każdy kolejny dzień mógł wyglądać zupełnie inaczej.

Dzieciaki z COOLTuralnych Wakacji

COOLTuralne Wakacje zrealizowano przy udziale środków Funduszu Rozwiązywania Problemów Alkoholowych i Przeciwdziałania Narkomanii.



WRZESIEŃ 2026

nakład 2000 sztuk NR 47

Jacek Tomaszewski

Szum

Szumi woda w rzece,
szumi pustka w głowie.
Emocje spadają i wznoszą się bez końca –
to istny rollercoaster.

Tyle pytań bez odpowiedzi,
tyle myśli rodzi noc.
Czy pozostanę tutaj,
sam jak palec,
zagubiony pośród ciszy?

Każdej nocy ta sama melodia
powraca niczym cień.
Dręczy, straszy, nie daje zasnąć,
przynosząc senne koszmary.

Uciekam przed nimi w ruch,
bo sport staje się moim schronieniem.
Lecz nawet on potrzebuje czasu,
by uciszyć ten niekończący się nurt
smętnego myślenia.

Szum górskiego strumienia
koi serce, uspokaja oddech,
a zarazem budzi nadzieję,
że warto zrobić jeszcze jeden krok.

Może kiedyś pojawi się ktoś,
kto przepędzi moje senne mary.
Co noc o to proszę,
choć odpowiedzi wciąż nie słyszę.

Czy nadejdzie dzień,
w którym odnajdę upragniony spokój?
Czy przyjdzie ktoś,
kto uleczy rany noszone zbyt długo?

A na razie trwam
tu, przy górskim strumieniu,
zatrzymany w późnej godzinie.
Hipnotyzuje mnie jego szum,
gdy rozmyślam, co począć dalej.

I tylko woda płynie nieustannie,
jakby szeptała,
że nawet najciemniejsza noc
kiedyś ustąpi miejsca świtowi.

Tak mi się skojarzyło! [przyp. red. JK]



Caspar David Friedrich, „Nów księżyc nad Karkonoszami”, 1810 lub 1828–1835, domena publiczna.

Kryminał w Karkonoszach i Górach Izerskich

Krajewska - Wesółowska - Gładzik



Od redakcji: Tekst podejmuje trudne tematy związane z ludzką psychiką i granicznymi doświadczeniami.

Jesienny motyl

Mariusz Gładzik

Jacenty patrzy w twarz dziewczyny. Nie może nadziwić się, jak jest piękna, i nie potrafi zrozumieć, dlaczego jest taka blada. Taka zimna i tak bardzo niedostępna. Dotyka policzków, nosa, całuje w usta. Dziewczyna nic nie mówi, nie patrzy. Nie broni się.

Stóg Izerski zniknął we mgle, a mgła ta klei się do pleców Jacentego. Chłopak zbiera w dłoni zapach kwiatów. Łąka namalowała już miliony kolorów, pszczoły spijają ostatni tego roku nektar, jesień wkrada się w każdy centymetr ciała Jacentego i w każdy zakamarek świata.

Dziewczyna śpi. W jednej dłoni trzyma bukiet astrów, ostatni tego roku. Bo astry kończą rok jak opadające z drzew liście. A w drugiej trzyma strach. Jacenty krzyczy do niej szeptem.

– Agnieszko, obudź się. Agnieszko, przestań spać. Nie bądź już taka obojętna. Taka zimna jak lód!

Agnieszka, wpatrzona w błękit nieba, nie reaguje. Nie zamierza się odzywać, jest śmiertelnie obrażona i wyraźnie ma dość.

Jacenty zapala papierosa. Mgła unosi się ponad jego świat, ponad drzewa. Papieros smakuje smołą i wczorajszą wódką. Serce bije mu mocniej, bardziej, niż by tego chciał. Rudy motyl ląduje Jacentemu na skroni. Chłopak śmieje się, bo motyl go łaskocze. Po twarzy Agnieszki wędruje biedronka. Agnieszka jest zbyt mocno obrażona, by ją to obchodziło. Patrzy w niebo, patrzy w kosmos. Kosmos odbija się w jej zimnych jak lód oczach.

Wszelchświat milczy milczeniem miliardów gwiazd. Jacenty zasypia. Trzmiel brzęczy mu kołyskę jak mama. Jak ukochani rodzice. Trzmiel przynosi mu sen. Jacenty śni, a w śnie przychodzą do niego niedawne chwile, o których chciałby zapomnieć.

I idzie w tym śnie pełną drogą przez łąkę. Łąkę, którą zna i kocha od dzieciństwa. Od pierwszych chwil, które udało mu się zapamiętać. Zastanawia się, dlaczego nikt go nie kocha. Dlaczego mimo swoich trzydziestych urodzin wciąż nie ma dziewczyny i dzieci. Ptaki kradną mu popołudnie, wypływają nuty z dziobów, a nuty kleją się do ucha Jacentego. Chłopak widzi, jak z lasu wychodzi dziewczyna. W ręku ma koszyk pełen kwiatów, na głowie pajęczynę i sosnowe igły.

Z daleka Jacenty czuje, jak bardzo mocno pachnie wiatrem i niewinnością. Jest jak dziecko. Krucha, delikatna i zawsze taka blada. Z daleka Jacenty widzi, że to Agnieszka, i nadaje jej imię. Swoje. Własne.

Delikatnie szepcze to nowe imię w stronę wiatru. Babie lato przykleja mu się do czoła.

Lubi ją, ale złości go fakt, że ona nie lubi jego. Unika jego wzroku w spożywczym sklepie, nie odpowiada, gdy ją pozdrawia. Złości się, gdy lustruje jej ciało jak krawiec.

Jacenty teraz w tym głębokim śnie przysiadła, chowa się za krzakiem jarzębiny i śledzi każdy ruch Agnieszki. Dziewczyna tańczy z wiatrem, łapie motyle. Schyla się po każdy pachnący jesienią kwiat. Ostatni w tym roku, ostatni przed zimą. Promienie słońca chowają się za wzgórzem, czują nadchodzący chłód. Agnieszka trzyma kwiat w drobnych palcach jak sztabkę złota. Całuje wiatr, całuje ostatnie promienie jesiennego słońca. Wplata je we włosy i robi z nich słoneczne warkocze. Jest tutaj sama na tej łące, w tym świecie, który zna od dziecka. Od zawsze. Łąki Gór Izerskich to jest jej świat. Jej zapach i jej słodkie jak miód dzieciństwo.

Jacenty czeka, aż zbliży się do niego. Niemal czuje zapach jej perfum i astrów, które uwiązała we włosach. Gdy jest blisko, wychodzi.

– Cześć – mówi.

– Cześć – odpowiada Agnieszka.

Patrz na siebie dłuższą chwilę. Jak ptak na ziarno. Jak ziarno na ptaka.

– Cześć – powtarza Jacenty.

– A ty co? Nie znasz innych słów?

– Znam, ale się ich boję... Boję się tych słów tobie powiedzieć.

– A jakie to słowa, że ty się ich boisz?

– No na przykład takie, że ładna jesteś. Że podobasz mi się.

– Wiem.

– A skąd ty to wiesz?

– A no stąd na przykład, że gapisz się na mnie, gdy bułki rano w sklepie wybieram.

Jacenty czerwieni się jak zaćmiony księżyc. Zamyka się w sobie, chowa głowę w żółwią skorupę.

– Zawstydiłam cię, co?

Jacenty milczy. Twarz zamienił w kamień, słowa nie wyjdą mu z ust.

– No powiedz, zawstydiłam cię?

Jacenty mówi do niej, ale tylko w myślach. Słowa nie wychodzą mu z głowy, malują się na jego twarzy, są w drżeniu rąk. W drgających powiekach. Jacenty niby śni, ale widzi ją jak w dzień. Jakby to było w rzeczywistości.

„Chcę cię pocałować, Agnieszko. Tu i teraz. Chcę cię dotknąć. Chcę czuć twój oddech w moim uchu. Na policzku. Na szyi. Chcę być twoim światem, twoim wszystkim”.

Nie mówi tego na głos. Myśli, ale jego myśli nie dochodzą do dziewczyny. Dziewczyna uśmiecha się, uśmiech uderza w twarz Jacentego z siłą wodospadu. Nie lubi tego uśmiechu, bo on jest jak uderzenie pięścią w twarz. Jak obelga.

Jacenty zrywa się z miejsca. Uderza Agnieszkę, a w pięści ma twardy kamień. Podniósł go z polnych kwiatów. Agnieszka jest zaskoczona i zaczyna się bać. Pierwsze uderzenie spłoszyło ptaki, drugiego już nie słyszał.

– Zabiję cię, ty wstrętna niewdzięcznico!

Ptaki uciekają w popłochu. Słońce zakrywa twarz miękkim puchem obłoku. Nikt nie patrzy. Nikt nie widzi, jak Jacenty bije Agnieszkę. Zapomina się w tym biciu. Nie rozumie, że powinien przestać.

Agnieszka przestaje oddychać. Wciąż patrzy na świat i na Jacentego, ale jej świat już niczego nie widzi. Błękit nieba przestaje odbijać się w zielonych oczach, biedronka maluje mapę swojego świata na skamieniałej twarzy. Wiatr szumi i płacze owadom skrzydła.

Jacenty patrzy w twarz dziewczyny. Nie może nadziwić się, jak jest piękna, i nie potrafi zrozumieć, dlaczego jest tak blada. I skąd ta krew na jej policzkach?

Chłopak jest na nią zły. Bo jest taka obca teraz i tak mocno milczy. Zaciśnięte usta, pęknięty nos. Kreska krwi na policzku.

- Co ci zrobiłem, że tak milczysz? – pyta i krzyczy ten swój żal prosto w niebo. Płacze, bo chce mu się płakać. Wyje jak złapany we wnyki młody wilk.

– Agnieszko, kocham cię. Nie chciałem. Nie chciałem cię zabić.

Mgła klei się do ust chłopaka. Za chwilę spadnie deszcz. Nie ma już słońca, schowało się za ołowiem chmur. Niteczki śliny kleją się na wargach płaczącego chłopaka niczym pajęczyna, z nosa płynie strużka wody.

Jacenty kładzie głowę na brzuchu Agnieszki. Nie słyszy już jej oddechu. Tylko wiatr przesypuje przez łąkę suche astry, jakby ktoś przewracał kartki starej książki.

– Agnieszko... kocham cię. Nie chciałem. Nie umiałem inaczej.

Milczenie ma smak mokrej ziemi. Nad Górami Izerskimi zbiera się deszcz. Mgła schodzi coraz niżej, tuli ich do siebie i zaciera granice ciał. Z daleka wyglądają jak dwoje śpiących dzieci.

Pierwszy grzmot budzi las. Jacenty podnosi się powoli. Patrzy na swoje dłonie. Są czerwone, lecz nie wie, czy od krwi, czy od zachodzącego słońca, które umiera na jego palcach.

Odchodzi.

Nie ogląda się. Kilka dni później rzeka oddaje dziewczynę ludziom. Leży nieruchomo, owinięta przez wodę i przezroczystą folię, która przylgnęła do jej ciała jak druga skóra. Jeszcze bledsza niż wtedy, gdy spała na łące. W mokrych włosach tkwi zasuszony płatek astrów. Ludzie będą zadawać pytania. Góry nie odpowiedzą. Mgła zamknie usta. W celi Jacenty śni tę samą łąkę.

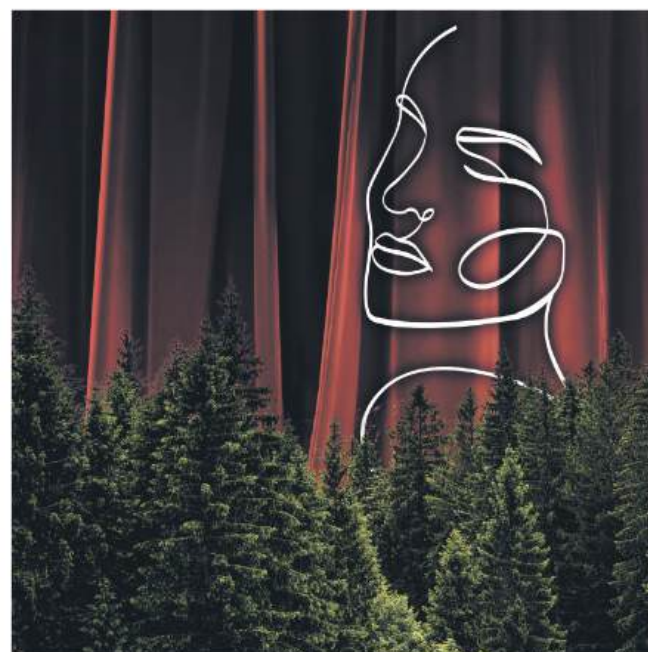
Agnieszka idzie ku niemu przez jesienne światło. Nie ma na twarzy śladów uderzeń. Jest taka, jaką zapamiętał, zanim odezwał się w nim gniew.

Uśmiecha się.

– Dlaczego płaczesz? – pyta cicho tym swoim dziewczęcym głosem.

Budzi się, zanim zdąży odpowiedzieć. Za oknem zaczyna świtać. I wtedy po raz pierwszy myśli nie o sobie. Myśli o dziewczynie znalezionej nad wodą, owiniętej w przezroczystą folię.

O swojej Laurze Palmer.



Ryc. Joanna Krajewska, „See You in the Trees”, kolaż cyfrowy

RESTAURACJA BOHEMA I STACJA KULTURY ZAPRASZAJĄ NA:

Pablopavo I LUDZIKI

W ŚWIERADOWIE
- ZDROJU

ORGANIZATORZY:

BOHEMA®

KARROT
KOMMANDO



BILETY:



PARTNERZY:



16.10.2026
20:00! DRZWI OD 19:00

SCENA SALI BALOWEJ BOHEMA
DOM ZDROJOWY! UL. 3 MAJA 1

KONCERT MOŻLIWY DZIĘKI ZRZUTCE FANÓW NA NAGŁOŚNIENIE.

NOWOŚCI WYDAWNICZE Z PATRONATEM



Wrzesień. Lato powoli zwija manatki, mgły wracają w Góry Izerskie, dni robią się krótsze, a nam najwyraźniej również zrobiło się trochę ciemniej. Przynajmniej sądząc po tym numerze. Jest więc zbrodnia na izerskiej łące, jest szum wody i myśli, są góry, które nie odpowiadają na pytania, i ludzie, którzy mimo wszystko wciąż je zadają.

Jest też dalszy ciąg historii pisanej na dwa głosy oraz finał naszego wakacyjnego kryminalnego eksperymentu. Teraz to Wy zdecydujecie, które z trojga autorów najlepiej poradziło sobie ze zbrodnią w naszych górach.

A poza tym? Trochę poezji, trochę dziwactwa i skład, który z pełną premedytacją łamie zasady poprawnego składu.

Czytajcie. Oceniajcie.
Nie zgadzajcie się z nami.

Byłe
nie było
nudno.

Joanna Krajewska
Stacja Kultury



KRYMINAŁ W KARKONOSZACH I GÓRACH IZERSKICH: CZAS NA FINAŁ!



Materiał wygenerowany przy użyciu AI.

Opowiadanie Mariusza Gładzika, które znajdziecie w tym numerze „Notatnika Świeradowskiego”, jest już ostatnim tekstem w ramach naszego literackiego wyzwania WESOŁOWSKA – GŁADZIK – KRAJEWSKA „Kryminał w Karkonoszach i Górach Izerskich”.

Przez trzy wakacyjne miesiące mogliście przeczytać trzy kryminalne historie osadzone w naszych górach, napisane przez Joannę Krajewską, Maję Wesołowską i Mariusza Gładzika. Teraz kolej na Was!

KTÓRE OPOWIADANIE PODOBAŁO WAM SIĘ NAJBARDZIEJ?

Możecie odpowiedzieć krótko albo długo – najważniejsze, żeby napisać, które opowiadanie wybieracie i dlaczego. Nie oceniamy stylu ani długości wypowiedzi. Liczy się pomysł, szczerość i ciekawe uzasadnienie!

Trzy najciekawsze odpowiedzi nagrodzimy książkami:

I miejsce – książka Wojciecha Chmielarza

II miejsce – książka Joanny Krajewskiej

III miejsce – książka Huberta Litwinionka

Przyznamy również wyróżnienie – voucher do Time Gates – Bram Czasu w Jeleniej Górze!

Jak wziąć udział w konkursie?

Odpowiedź wraz z uzasadnieniem możecie:

- zamieścić pod postem konkursowym na Facebooku Stacji Kultury – znajdziecie go przypiętego na górze strony,
- wysłać na adres kultura@swieradowzdroj.pl,
- zostawić w formie papierowej w recepcji Stacji Kultury.

A jeśli chcecie tylko zagłosować?

Nie musicie brać udziału w konkursie! Jeśli chcecie po prostu wskazać swoje ulubione opowiadanie, wystarczy polubić odpowiednie zdjęcie pod postem konkursowym na Facebooku, wysłać nam krótki e-mail z nazwiskiem autora albo wrzucić karteczkę z nazwiskiem wybranego autora do naszej skrzynki na listy w Stacji Kultury.

KRAJEWSKA, WESOŁOWSKA CZY GŁADZIK?

Która kryminalna historia zdobyła Wasz głos?

Do dzieła!



Fundatorami nagród są Joanna i Maciej Krajewscy.

„Tryptyk Strefa Śmierci” Hanny Krzeptowskiej powstał z żalu po odejściu Nirmala Purji – himalaisty, który przesunął granice tego, co w górach wydawało się niemożliwe. Trzy wiersze – „On”, „Góra” i „Bóg” – prowadzą od człowieka, przez bezwzględność gór, aż ku pytaniom, które pozostają wtedy, gdy na żadne odpowiedzi nie można już liczyć. [przyp. red.]

Tryptyk Strefa Śmierci

On Hanna Krzeptowska

Nie poddam się.
Rezygnacja nie płynie w mojej krwi.

Dziś nie umrę.
To wiem.
Może jutro.
Dziś nie.

Nie poddam się.
Rezygnacja nie płynie w mojej krwi.

Proszę Cię tylko o jedno.
Czy proszę o zbyt wiele...?

Nie poddam się.
Rezygnacja nie płynie w mojej krwi.

W mojej krwi...

W... mojej... krwi...

GÓRA

Majestatycznie stoję.
Szerokim szczytem wiedzie do mnie droga.

Droga skalna.
Droga śnieżna.
Droga ludzkim trudem wykuta.

Niewzruszona trwam.
Szerokim szczytem wiedzie do mnie szlak.

Szlak pokory.
Szlak ludzkiej męki.
Szlak życia i śmierci.

Bóg

Oko Boga zamknęło się tylko na chwilę.
Łza spłynęła cicho po Jego policzku.
Lecąc w dół, zamieniała się w lód.

Drobne kryształki uderzyły o masyw śnieżny
i rozpadły się w drobny puch.

Powstała biała nicność...

Ucho Boga zamknęło się na krótką chwilę.
Nie usłyszało cichego pomruku
rodzącej się w bólu lawiny.

Nie usłyszało niedokończonej
modlitwy wspinaczy.

Ich słowa zdławił śnieg...

Fot. lamthanes / Wikimedia Commons
CC BY-SA 4.0



Pod koniec lipca światowe media obiegała informacja o tragedii na Broad Peak w Karakorum. 30 lipca 2026 roku lawina porwała dziesięciu członków wyprawy wspinaczkowej, w tym nepalskiego himalaistę Nirmala „Nimsa” Purję; wszyscy uczestnicy wyprawy zginęli. [przyp. red.]



Ślady przeszłości

naprzemiennie pisana
opowieść w odcinkach - część 3

Hanna Krzeptowska i Mariusz Gładzik



Dźwięk telefonu wyrwał mnie z zamyślenia. Wzięłam jeszcze mały łyk kawy i wyszłam z restauracji. Dopiero w korytarzu odebrałam ten zdawało mi się natarczywie dzwoniący telefon. To była moja matka. Zapytała czy już jestem na miejscu i czy będę mogła odebrać ją kolejnego dnia z dworca wieczorem.

Wymieniłyśmy jeszcze kilka raczej nieznaczących zdań i umówiliśmy się, że przyjadę po nią taksówką. Kiedy weszłam do swojego pokoju, mój wzrok padł na wizytówkę Pana Rogatyńskiego, która leżała na stoliku. Dokładnie w tym samym miejscu, gdzie zostawiłam ją dzień wcześniej. Nie byłam pewna, czy chcę się z nim w ogóle spotkać. A jeżeli już tak, to czy przed czy po przyjeździe mamy. Ona była zawsze bardzo surowa i wymagająca. Nigdy nie byliśmy blisko ze sobą. Była bardzo podobna do swojej matki, mimo iż od wielu lat nie utrzymywały ze sobą kontaktu. Obie raczej zamknięte w sobie. Jakby to miało pomóc im ustawicznie skrywać tajemnice naszej rodziny. A może to było odwrotnie. Może to właśnie te tajemnice sprawiły, że były takie skryte i niedostępne, nawet dla najbliższych. Przeszłość zbyt im ciążyła i na sercu, i w pamięci.

Usiadłam w fotelu i zaczęłam rozmyślać. Pozwoliłam moim myślom wrócić do przeszłości. Po moich policzkach bezwiednie pociekły łzy. To były łzy zbyt długiego niepamiętania. To były łzy zbyt długo skrywanego bólu. Ponieważ byłam sama pozwoliłam im płynąć. A wraz z nimi wracały obrazy z mojego dzieciństwa. Znowu widziałam babcię Klarę z jej nienaganną kindersztubą. W niedzielę zawsze jadłyśmy obiad w jadalni, przy stole nakrytym białym obrusem. Gładko zaczesana i lekko wyniosła nawet w stosunku do nas. Urodziła się w 1922 roku w Katowicach, w roku, w którym Katowice po wkroczeniu wojsk polskich zostały przyłączone do Polski. To była znamienna data dla całej jej rodziny. Może dlatego też i moja babcia była znamienna dla całej rodziny...

Pamiętam rozmowy, które odbywały się w mieszkaniu babci w salonie za zamkniętymi drzwiami. Przysłuchiwałam się im z drugiego pokoju. Jako dziecko nie mogłam brać w nich udziału. Patrząc wstecz myślę, że większość mojego dzieciństwa spędziłam właśnie „w drugim pokoju”. Nie rozmawiano ze mną na tematy rodzinne. Miałam wrażenie, że nasze życie rodzinne toczy się w różnych pokojach i nie do każdego miałam prawo wstępu. Dopiero już jako dorosła kobieta poznałam część tych zakazanych historii.

Spojrzałam jeszcze raz na wizytówkę na stoliku. A może właśnie teraz miałam okazję w końcu z kimś porozmawiać i przerwać narzucone mi milczenie. Nie czekając, aż się rozmyślę wybrałam numer Pana Rogatyńskiego. Umówiliśmy się na spotkanie jeszcze tego samego wieczoru w kawiarni na rynku.

Siedziałem jeszcze chwilę w hotelowym pokoju, patrząc przez okno na rynek. Nie miałem żadnego konkretnego planu na ten wieczór. Właściwie właśnie dlatego przyjechałem tutaj. Czasami człowiek potrzebuje znaleźć się gdzieś, gdzie nikt go nie zna. Gdzie nie trzeba odpowiadać na pytania, gdzie można przez kilka dni udawać, że przeszłość nie istnieje.

Na dole zobaczyłem ją.

Wyszła z hotelu chwilę po siedemnastej. Zatrzymała się przed wejściem, jakby przez moment nie była pewna, w którą stronę powinna pójść. Potem ruszyła przez rynek. Znałem ją zaledwie od kilku dni.

Najpierw pociąg. Później przypadkowe spotkanie w hotelu. Kilka zdań o pogodzie, o podróży, o tym, że podobno następnego dnia ma padać. Takie rozmowy, które prowadzi się z obcymi ludźmi, kiedy nie chce się jeszcze być całkowicie samemu.

Nie wiedziałem o niej właściwie nic.

Ona o mnie również.

I może właśnie dlatego te nasze krótkie rozmowy były takie dziwne. Oboje zachowywaliśmy się, jakbyśmy bardzo pilnowali, żeby nie powiedzieć o sobie zbyt wiele. Podczas pierwszego spotkania w pociągu zapytała mnie, dokąd jadę.

— Na kilka dni — odpowiedziałem.

To była prawda. Nie powiedziałem jej tylko, po co. Ona też nie powiedziała.

Potem w hotelu rozmawialiśmy przez chwilę praktycznie o niczym. Pamiętam, że zażartowała wtedy, że człowiek przyjeżdża odpocząć, a pogoda robi wszystko, żeby mu to uniemożliwić.

Uśmiechnąłem się.

— Pogoda ma zawsze swoje plany. Taka już jest.

— Ludzie też — odpowiedziała.

Wtedy jeszcze nie wiedziałem, jak bardzo prawdziwe było to zdanie.

Patrzyłem, jak znika między kamienicami. Nie wiem dlaczego, ale miałem ochotę zejść na dół i ją zatrzymać.

Nie miałem jednak żadnego powodu.

Była przecież obcą kobietą. Miała swoje sprawy, swoje życie i zapewne swoje powody, dla których znalazła się właśnie tutaj.

A ja miałem swoje.

Usiadłem na parapecie.

Na stoliku leżała stara fotografia mojego dziadka. Zawsze woziłem ją ze sobą, choć sam nie potrafiłem odpowiedzieć sobie, dlaczego. Dziadek urodził się w 1920 roku na Wołyniu. Tyle wiedziałem. Reszta była historią, o której przez wiele lat w naszej rodzinie mówiło się niechętnie albo wcale.

Rok 1920. Czasami jedna data potrafi być jak drzwi zamknięte na klucz. Na klódkę, od której klucz już dawno nie istnieje. Możesz ją wypowiedzieć jak magiczne zaklęcie, a i tak nie usłyszysz tego, co było za nimi.

Odłożyłem fotografię. Nie chciałem dzisiaj o tym myśleć. Przyjechałem tutaj odpocząć. Przynajmniej tak sobie mówiłem i taką obietnicę złożyłem, gapiąc się w lustro przy goleniu.

Spojrzałem jeszcze raz przez okno. Kobiety już nie było widać. Nie miałem pojęcia, dokąd poszła. Bo i skąd? Zostawiła po sobie niedopitą filiżankę ubrudzoną kawą, szminką i waniliowym kremem z ciasta, które kosztuje tyle co kilogram szynki.

Nie wiedziałem, z kim miała się spotkać. Dźwięk telefonu wyrwał ją z zamyślenia i poderwał na nogi. Wybiegła, zapominając o całym świecie i chyba o sobie samej. Co ją tak przeraziło? Co sprawiło, że w sekundę z oazy spokoju stała się huczącym wodospadem?

Nie wiedziałem nawet, że kilka godzin później nasze dwie, pozornie zupełnie niezwiązane ze sobą historie, zrobią pierwszy krok w tym samym kierunku.

Wtedy wydawało mi się tylko, że to kolejny spokojny wieczór na urlopie.

I że jutro będzie podobne.

Nie było.

Ciąg dalszy nastąpi...

Hanna Krzeptowska

Mariusz Gładzik

Joanna Krajewska Pieśni ludów Ziemi

Lecz byli też wśród nas
Inni.

Okradali nas z Powagi.

Grabili pewność Sensu,
rozbijając się po portach naszych
ugruntowanych Zasad.

Rozsypywali słowa niepokładane,
nie pytając nas
o Zdanie.

Siało to zamęt w naszych głowach,
więc chwytałyśmy ich za karki.

— A wy to kto? Kto wy? —
żądaliśmy odpowiedzi
wyłowionych
z mętnej kanału Znaczeń
w nas zakotwiczonych.

Ich karki jednak nie chciały się uginać.

Z podniesionym czołem
spacerowali po naszym lądzie
i wypoczywali w cieniu naszego
nieściętego jeszcze
drewna.

Wreszcie wypływali z łupem
na szerokie wody
nieznanej nam wrażliwości.
A gdy znikali
za linią horyzontu
jednakowego nam i im
Przeznaczenia,
wiatr niósł ich pieśń
na niespokojnej fali.

„A my! A my!
A my to czuli odmienicy.
Zakorzenieli na pokładzie
ducha
ziemi
piraci.

Jeszcze trzymamy się
masztów drzew.”



Fot. Krakowiak i Blazen”
— performans Joanny i Macieja Krajewskich
w przestrzeni Krakowa.
Uniwersytet Jagielloński, lipiec 2026.

Manifest antyskładu

Skład „Dodatku Kulturalnego” powstał z pełną
świadomością istnienia zasad poprawnego składu,
typografii i projektowania graficznego.
Zasady te zostały jednak z premedytacją zignorowane.

DODATEK KULTURALNY jest integralną częścią
NOTATNIKA ŚWIERADOWSKIEGO.
Redakcja zastrzega sobie prawo do wyboru
publikowanych materiałów
oraz do ich redakcji i skracania.
Wybór tekstów, redakcja i skład: Joanna Krajewska

ODBIÓR ODPADÓW!

SZYBKO • TERMINOWO • BEZPIECZNIE!



COM-D
czystość i porządek

ZADZWOŃ JUŻ DZIŚ!



**ODPADY
KOMUNALNE**
z firm, hoteli
i instytucji



**ODPADY
PRZEMYSŁOWE**
produkcyjne, poprodukcyjne,
opakowania, surowce wtórne



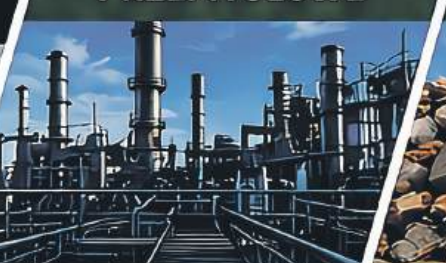
**ODPADY
BUDOWLANE**
gruz, odpady remontowe
i rozbiórkowe



**EKOLOGICZNIE
I ZGODNIE Z PRAWEM**
dbamy o środowisko
i formalności



PRZEMYSŁOWE



BUDOWLANE



SUROWCE WTÓRNE



DZIERŻAWA POJEMNIKÓW
✓ (dostarczanie pojemników,
kontenerów i prasokontenerów)



**LETNIE I ZIMOWE
UTRZYMANIE DRÓG I PLACÓW**

- ✓ zamykanie ulic i chodników
- ✓ odśnieżanie i posypywanie



ZADZWOŃ JUŻ DZIŚ!
502 435 042 / 76 870 30 26

- ✓ SZYBKI ODBIÓR
- ✓ KONKURENCYJNE CENY
- ✓ LEGALNY TRANSPORT I UTYLIZACJA
- ✓ DOŚWIADCZENIE I NIEZAWODNOŚĆ



COM-D
czystość i porządek



Lidia Bukalo
502 435 042 / 76 870 30 26
lidia.bukalo@com-d.pl

EMERYCI ZE ŚWIERADOWA-ZDROJU PODBILI NORWESKIE FIORDY!

Członkowie Koła Emerytów, Rencistów i Inwalidów nr 6 w Świeradowie-Zdroju po raz kolejny udowodnili, że pasja do podróżowania nie zna wieku. W lipcu wyruszyli na wyjątkową wyprawę do Norwegii, podczas której odkrywali piękno skandynawskich krajobrazów i przeżyli wiele niezapomnianych chwil.

Podróż odbyła się na pokładzie luksusowego statku Costa Diadema, który zachwyił uczestników wysokim standardem, bogatą ofertą atrakcji oraz doskonałą atmosferą. Komfortowe warunki, wysmienita kuchnia, wieczorne koncerty i liczne wydarzenia sprawiły, że każdy dzień rejsu dostarczał nowych wrażeń. Nudy nie odnotowano – nawet podczas rejsu na morzu!



foto z arch. PZERil Koło nr 6 w Świeradowie-Zdroju

Jednym z przystanków była pełna uroku Kopenhaga, zachwycająca piękną architekturą, portową atmosferą i skandynawskim klimatem. Prawdziwą perłą wyprawy okazały się jednak norweskie fiordy. Monumentalne góry odbijające się w krystalicznie czystej wodzie, imponujące wodospady i malownicze zatoki zachwyciły na każdym kroku. Trudno było odłożyć aparat fotograficzny, bo każdy widok wydawał się piękniejszy od poprzedniego, a słowo „pięknie” odmieniano przez wszystkie przypadki.

Wyjazd został zorganizowany przez biuro turystyczne Mega Tours z Zielonej Góry, któremu uczestnicy składają serdeczne podziękowania za profesjonalną organizację, troskę o podróżnych oraz starannie przygotowany program pełen atrakcji.

Do Świeradowa-Zdroju seniorzy wrócili z bagażem pełnym pięknych wspomnień, szczęśliwi, zadowoleni i bogatsi o wiele niezwykłych wspomnień. A wśród uczestników coraz częściej słyszeć było jedno pytanie – dokąd wybierzemy się następnym razem?

Takie wyjazdy nie tylko pozwalają poznawać świat, ale przede wszystkim umacniają przyjaźnie, dają radość ze wspólnie spędzonego czasu i pokazują, że jesień życia może być pełna aktywności, pasji i niezapomnianych przygód.

Irena Kojpasz
Przewodnicząca Koła PZERil

RAZEM AKTYWNI I KREATYWNIE

Już po raz czwarty na przełomie czerwca i sierpnia zorganizowana grupa członków ze Stowarzyszenia Aktywni Razem zmierzyła się z kręglami w Hotelu Krasicki, rozgrywając na torach kręgielni zaciętą walkę uczestników.



foto z arch. Izerskiego Stowarzyszenia Aktywni Razem

Bowling to super zabawa, wspaniały relaks i mile spędzony czas w świetnej atmosferze i ze wspaniałą drużyną. Czterokrotne zmagania w te kulki przyniosły oczekiwane rezultaty. Wyniki w rozgrywkach były imponujące. Wygrawali sprytniejsi.

Już w najbliższym czasie spotkamy się z zaprzyjaźnionym Stowarzyszeniem i wspólnie z Kreatywnymi rozegramy turniej kręgli. Zainteresowanych zapraszamy do udziału w imprezie, na wspólne zmagania.

Tymczasem dziękujemy Hotelowi Krasicki i pani Gosi za instruktaż i czuwanie nad grupą.

Do zobaczenia na torach. O terminie poinformujemy.



Marianna Marek
Izerskie Stowarzyszenie Aktywni Razem



Usługi Pogrzebowe „ALMAK” w Świeradowie-Zdroju

OFERUJĄ:

- CAŁODOBOWY TRANSPORT ZMARŁYCH
- POCHÓWKI TRADYCYJNE ORAZ URNOWE
- KREMACJE, EKSHUMACJE
- NAGROBKI GRANITOWE, GROBOWCE
- KOMPLEKSOWĄ OPIEKĘ NAD GROBAMI
- KREDYTOWANIE POGRZEBÓW ZUS, KRUS

TEL. 24 H. 600 291 789 lub 660 114 407

Zareklamuj się w *Notatniku!*



Twoja reklama – bliżej mieszkańców i turystów!

MODUŁ / FORMA	CENA ZA 1 EMISJĘ (cena brutto)	CENA ZA 3 EMISJE (cena brutto)
1 strona – szer. 259 x wys. 350 mm (w numerze udostępniamy tylko 1 stronę)	700,00 zł	1 785,00 zł
½ strony – 259 x 175 mm	450,00 zł	1 147,50 zł
¼ strony – 175 x 125 mm	250,00 zł	637,50 zł
1/8 strony – 125 x 85 mm	150,00 zł	382,50 zł



BONIFIKATA: za 3 emisje – 15 %
podane kwoty są cenami brutto

Jak wykupić reklamę?

1

**Gotową reklamę
WYŁĄCZNIE W FORMIE
PLIKU GRAFICZNEGO**

(zgodnie z podanymi w cenniku wymiarami, w rozdzielczości 300 dpi, w trybie CMYK) prosimy wysłać najpóźniej do dnia 15-go każdego miesiąca na adres e-mail:
notatnik@swieradowzdroj.pl

2

**Należność za umieszczenie
reklamy należy wpłacić na konto
Miejskiego Centrum Kultury, Aktywności
i Promocji Gminy Stacja Kultury –
Erste Bank
nr 21 1090 1997 0000 0001 4222 7909**
– przed emisją reklamy.

W treści przelewu należy wpisać koniecznie numer NIP, nazwę i adres firmy, w celu wystawienia faktury.

Masz pytania?
Skontaktuj się z nami!



75 71 36 482



notatnik@swieradowzdroj.pl



stacjakultury.swieradowzdroj.pl



KRÓTKO Z FOTEŁA "POD PANEM TADEUSZEM"

SPOTKANIE 49

Tym razem zaproszenie Izerki przyjął **Tomasz Przybylski**, pracownik Miejskiego Zespołu Szkół w Świeradowie-Zdroju, z wykształcenia inżynier elektrotechnik, absolwent Politechniki Wrocławskiej.

Z żoną Katarzyną i synem Wojciechem (od paru tygodni z tytułem magistra historii Uniwersytetu Wrocławskiego) w Świeradowie-Zdroju mieszkają od 2004 roku. Odwiedza Izerkę regularnie od paru lat. Rozmawiamy o autarach, muzykach, koncertach, co zaowocowało naszą współpracą. Głównie z jego inicjatywy odbyły się dwa spotkania: z Mariuszem Czubajem, autorem 28 książek,



foto z arch. MBP "Izerka"

w tym „Symultany”, najnowszej, już w Izerce dostępnej, i Marcinem Świetlickim, poetą, wokalistą, którego najnowszy tom, wiersze z lat 2023–2025 „Wypisy”, również jest na półce Izerki.

Jak się przyznał w rozmowie, początek zainteresowania wydarzeniami kulturalnymi sięga nauki w Technikum Radiotechnicznym w Dzierżoniowie. Bliskie sąsiedztwo prężnie działającego Ośrodka Kultury i dyrektora, który zapraszał uczniów z internatu na różnego rodzaju imprezy artystyczne, miało znaczący wpływ na późniejsze aktywne uczestnictwo w kulturze. Ten czynny udział od najmłodszych lat miał znaczący wpływ na późniejsze aktywne uczestnictwo w kulturze.

Z zamiłowania jest regionalistą, zbiera przedwojenne butelki z okolic Świeradowa-Zdroju oraz dekielki dzwonków rowerowych z tego samego okresu. Przy okazji szuka także informacji historycznych dotyczących posiadanych w kolekcji przedmiotów. Pan Tomasz na spotkanie zabrał książkę z pierwszą dedykacją otrzymaną od autora w 1989 roku, a podczas rozmowy prezentował się w koszulce z logo swojego ulubionego zespołu Pablopavo i Ludziki.

***Moje ulubione miejsce w Świeradowie-Zdroju...**
stacja kolejowa, głównie z dwóch powodów. Pierwszy, że od 2019 roku jest siedzibą Stacji Kultury. Drugi – jest naszym oknem na świat.

***Najbardziej cenię w sobie...**
zdolności organizatorskie, konsekwentność.

***W ludziach cenię najbardziej...**
spontaniczną bezinteresowną pomoc.

***W życiu jest dla mnie ważne...**
rodzina.

***Nie wyobrażam sobie dnia...**
(z uśmiechem) bez muzyki, której słucham ze swojej kolekcji płyt oraz kaset, odtwarzając je na sprzęcie audio z lat 80. i 90.

***Zawsze znajdę czas...**
na rozmowy ze znajomymi i rodziną.

***Wzruszają mnie...**
szczęśliwe zakończenia filmów, mimo wcześniejszej dramatycznej fabuły... (uśmiech).

***Moje marzenia**
to pomoc przy organizowaniu wydarzeń kulturalnych i przyczynianie się do tego, aby ludzie tłumnie przychodzili na spotkania autorskie i koncerty, bo aktywny udział w kulturze to są wartości, które wnoszą w nasze życie wiele pozytywnych emocji.

***Ostatnio przeczytałem i polecam...**
oczywiście najnowszy kryminał Mariusza Czubaja i świetną książkę Pawła Sołtysa oraz wiersze Marcina Świetlickiego, wszystkie pozycje dostępne już także w Izerce.

Możemy już zdradzić, że w 2027 roku będziemy po raz trzeci gościć na II Kryminalnym Pitavalu Izerskim Mariusza Czubaja... Grzegorza Kasdepkę, autora ponad 100 książek, w tym kultowej serii o małym detektywie rozwiązującym zagadki, czyli o Detektywie Pozytywce. Życząc panu Tomaszowi pozytywnej, kreatywnej energii przy organizacji wydarzeń artystycznych, wierzymy, że to jest do spełnienia, bo wspólnie z Izerką i Stacją Kultury można przeprowadzić ciekawe imprezy. Najbliższe to spotkanie z Pawłem Sołtysem w dniu 16 października 2026, promujące jego nową książkę „Monolok”.

POLECAJKA IZERKI

NAJNOWSZA PREMIERA JAROSŁAWA SZCZYŻOWSKIEGO

Nowa powieść autora „Obserwatorium” – 2024, „Błędnym łąk” – 2025, to „Nocny łowca” – 2026 Wydawnictwa Znak Literanova, jest gwarancją bestselleru. To książki, które po prostu trzeba przeczytać, i tak to robią czytelnicy. Przypomnijmy! W Izerce w 2025 r. „Obserwatorium” było najczęściej wypożyczaną powieścią przez czytelników. Autor, licencjonowany od 20 lat przewodnik sudecki, którego pasją jest historia Dolnego Śląska, ponadto dawne kultury, legendy, sprawia, że po przeczytaniu jego powieści zaczyna się inaczej patrzeć na górskie szlaki, odkrywać piękno Karkonoszy, po prostu całego Dolnego Śląska. I nie dziwi nas, że Will Erich Peuckert (1895–1969), niemiecki naukowiec oraz znawca i pasjonat folkloru Gór Izerskich, rozpoczyna niesamowitą powieść. Więcej o tej postaci przeczytać warto na portalu NaszeSudety.pl – wystarczy zeskanować kod QR, dostępny u dołu strony!

„Nocny łowca” to powieść, która trzyma w napięciu od pierwszych do końcowych stron, autor stawia na klimat, splata różne nastroje, co nie dziwi specjalnie, gdyż jest również muzykiem. Odkrycie podczas wykopów koło schroniska Andrzejówka w Górach Suchych grobu apotropaicznego, późniejsze brutalne morderstwa, mnożące się plotki, kłamstwa budzą demony, które nacierają ludzi w nocy, a wianek z czarnego bzu przy ciałach, który według wierzeń miał odpędzać złe duchy – to wszystko sprawia, że ciężko oderwać się od książki. A zamiast autora, aby ocalić od zapomnienia inne istoty zamieszkujące według legend Sudety, udał się. Pamiętajmy, że nie tylko Duch Gór istniał. Był też Nocny Łowca, któremu towarzyszyły wyjące psy. Polecamy przeczytać, to naprawdę świetna powieść, autor wprowadza czytelnika w przestrzeń czasową 2006–2026 z akcją w Sokołowsku, które, jak wiemy, ma ogromny potencjał dla literatów i artystów. W wydanym w 2022 r. „Empuzjonie” – Wydawnictwo Literackie, nazwanym horrorem przyrodolecznym, noblistka Olga Tokarczuk odkrywa uzdrowisko Görbersdorf – przedwojenna nazwa Sokołowska, leczące gruźlików. Główny bohater, Mieczysław Wojnicz – lwowski student, przebywający na leczeniu, jest świadkiem tajemniczych zaginięć i zgonów, a przyroda staje się równoprawnym bohaterem powieści. Podobnie u J. Szczyżowskiego mroczne mgły unoszące się nad górami, górskie wiatry, leśne tajemnicze ścieżki wpływają na budowanie napięcia i emocji u czytelnika. Klimat według recenzentów przypomina serial „Twin Peaks”, tyle że sudecki. A mapka umieszczona na obwolucie, wskazująca, jak wyruszyć na wycieczkę śladami bohaterów, może być świetnym zakończeniem lektury. Przystankiem w trasie niech będzie przerwa w Kawiarni Smaków w Sokołowsku, gdzie można zamówić bezę, aromatyczną kawę lub herbatę, zapewniającą energię na dalsze wędrówki, lub też, idąc nadal ścieżką spacerową Sokołowska, usiąść na ławeczce i włączyć się w lekturę „Nocnego łowcy”. Polecamy!



Świeradowskie Bibliotekarki

NOC BIBLIOTEK

Paweł Sołtys
SPOTKANIE AUTORSKIE

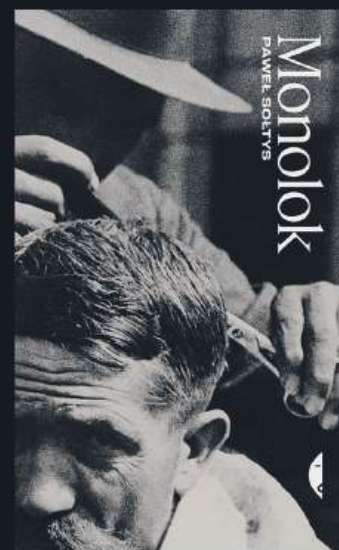
NOC
bibliotek

PROMUJĄCE NOWĄ KSIĄŻKĘ "MONOLOK"



16.10.2026, 17:30
Stacja Kultury
ul. Dworcowa 1, Świeradow-Zdrój

fot. Maciej Bielawski



spotkanie poprowadzi
Arkadiusz Lipin

Organizatorzy:



Partnerzy
wydarzenia:





WAKACJE FROGSÓW NAD JEZIOREM

 Wakacje to dla zawodników Frogs Ski & Sun Świeradów-Zdrój nie tylko czas odpoczynku. Tradycyjnie już letni obóz odbył się w Nowej Wsi Zbąskiej, nad jeziorem, gdzie na młodych narciarzy czekało wiele treningów, zajęć i wspólnego spędzania czasu.

Program obozu był jak zwykle bardzo urozmaicony. Zawodnicy uczestniczyli w treningach ogólnorozwojowych, pokonywali tory przeszkód rozwijające koordynację, szybkość i wytrzymałość, a także rywalizowali na rowerowych torach przeszkód. Nie zabrakło wycieczek rowerowych, zajęć na boisku, zabaw w wodzie oraz różnych form aktywnej rekreacji.

Był również czas na wspólne emocje poza treningami. Zawodnicy mogli razem kibicować i oglądać mecze mistrzostw świata w piłce nożnej. Obóz był także okazją do integracji całej grupy – zarówno najmłodszych, jak i starszych zawodników.

Nie samym sportem jednak człowiek żyje. Wszyscy uczestnicy musieli również zadbać o porządek w swoich pokojach. Dla części młodych zawodników było to nie tylko codzienne zadanie, ale także całkiem praktyczna lekcja samodzielności i odpowiedzialności.

Czas spędzony w Nowej Wsi Zbąskiej połączył więc trening, aktywny wypoczynek, zabawę i integrację. I po raz kolejny pokazał, że klub narciarski Frogs Ski & Sun to nie tylko zima i jazda na nartach. Dla stałych czytelników „*Notatnika Świeradowskiego*” nie jest to oczywiście żadna nowość, ale warto przypominać, że w klubie duży nacisk kładzie się również na sprawność ogólną, samodzielność i samodyscyplinę – umiejętności, które z pewnością przydadzą się młodym ludziom także poza sportem. A po uśmiechach i zaangażowaniu uczestników można było wnioskować, że z obozu zadowoleni byli nie tylko rodzice, ale przede wszystkim sami zawodnicy.

Współfinansowane ze środków Funduszu Rozwiązywania Problemów Alkoholowych i Przeciwdziałania Narkomanii. Współfinansowane ze środków budżetu Miasta Świerdów-Zdrój.

Marek Różycki

foto Bartosz Chrostek



OGŁOSZENIE SPONSOROWANE



ZAKŁAD POGRZEBOWY SIERGUN

- kompleksowe usługi pogrzebowe
- pochówki tradycyjne i urnowe
- przewóz Zmarłych z zagranicy
- własna chłodnia i sala pożegnań
- szeroka gama trumien i urn
- własna kwiaciarnia i wyrób wieńców, wiązanek, bukietów
- kosmetyka i odzież dla Zmarłych
- ekshumacje
- kamieniarstwo nagrobkowe i liternictwo

☎ 603 796 687 ☎ 609 557 979



ORGANIZATOR

Stowarzyszenie
Aktywni
Zdrowie i Aktywność



PATRONAT HONOROWY

Ministerstwo
Sportu i Turystyki



**DOLNY
ŚLĄSK**

Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego



POLSKA
ORGANIZACJA
TURYSTYCZNA

TURYSTYCZNE RAJDY RODZINNE



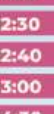
**FESTIWAL
NORDIC WALKING
2026
OD MORZA
DO GÓR**

TRASY

2.5
km

5
km

10
km



Regulamin i zapisy:

www.herkules.org.pl

GODZ. 11:00	ZAPISY: HALA SPACEROWA
GODZ. 12:30	UROCZYSTE OTWARCIE
GODZ. 12:40	START NA 10 KM
GODZ. 13:00	START 2,5 ORAZ 5 KM
GODZ. 14:30	MINI NORDIC WALKING DZIECI DO LAT 6
GODZ. 15:00	LOSOWANIE NAGRÓD

25.04.2026	ŚWINUJĘCIE
18.07.2026	GRĘBOCICE - OBISZÓW
8.08.2026	GRYFICE
15.08.2026	KUNICE
22.08.2026	ŚWIDNICA
28.08.2026	CHOCIANÓW
12.09.2026	RADWANICE - NOWA KUŹNIA

19.09.2026

ŚWIERADÓW ZDRÓJ



Partnerzy Organizacyjni
















Partnerzy







FILMOWE MELODIE WYBRZMIAŁY W HALI SPACEROWEJ

6 sierpnia w Hali Spacerowej Uzdrowiska Świeradów-Czerniawa odbył się koncert „Piosenka filmem pisana”, zorganizowany w ramach cyklu Stacja Muzyka. Był to wieczór pełen emocji, wspomnień i melodii doskonale znanych z wielkiego ekranu.



Zabytkowa przestrzeń Hali Spacerowej wypełniła się muzyką filmową - tą, która potrafi przywołać konkretne sceny, bohaterów i historie zapisane w pamięci widzów. Publiczność mogła usłyszeć zarówno światowe przeboje, jak i utwory z polskiej kinematografii. Na scenie spotkały się dwa wyjątkowe głosy: Ewelina Gorayska i Wiktoria Właźlik. Wokalistkom towarzyszył Zespół G.R.A.M. w składzie: Grzegorz Wasiak, Robert Wróblewski, Andrzej Kolasiński i Marcin Sweklej. Wspólnie stworzyli koncert pełen nastrojowych aranżacji, energii i muzyki, która od pierwszych dźwięków przenosiła słuchaczy do dobrze znanych filmowych historii.

W repertuarze znalazły się m.in. utwory znane z takich filmów jak „Bodyguard”, „Titanic” czy „Robin Hood: Księżę złodziei”. Nie zabrakło również polskich akcentów, w tym

utworu „Nim wstanie dzień” z filmu „Prawo i pięść” oraz „W co mam wierzyć” z filmu „Sztuka kochania”. Pojawił się także charakterystyczny, współczesny klimat znany z serialu „Stranger Things”.

Koncert „Piosenka filmem pisana” pokazał, że muzyka filmowa ma niezwykłą siłę! Potrafi wzruszać, budzić wspomnienia, a jednocześnie łączyć publiczność bez względu na wiek. Był to wieczór, w którym filmowe melodie zabrzmiały na żywo w wyjątkowej scenerii naszego uzdrowiska.



foto Beata Rosicka

Dziękujemy artystom za piękny koncert, publiczności za obecność i wspólne przeżywanie muzyki, a Zarządowi oraz Pracownikom Uzdrowiska Świeradów-Czerniawa za uprzejmość, gościnność i możliwość organizacji wydarzenia w tak wyjątkowej przestrzeni.

Beata Rosicka
Stacja Kultury

OGŁOSZENIE SPONSOROWANE



KONCERT

5.09.2026
(SOBOTA)
20:00

KORNELIA "KIKI" RYCKOWSKA
UCZESTNICZKA 13. EDYCJI "MUST BE THE MUSIC" 2026

WSTĘP WOLNY

Występ Gościnny: CETNAR

Hotel Buczyński ** Medical & SPA, ul. Prusa 2, Świeradów - Zdrój**

Posel na Sejm RP dr Tadeusz Samborski
i Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój Edyta Wilezacka zapraszają na

XV JUBILEUSZOWY FESTIWAL ROMANSU
im.
Lidii Nowikowej

BARWY MIŁOŚCI
RÓŻNYCH NARODÓW

REŻYSERIA I PROWADZENIE:
AURELIA SOBCZAK

WYSTĘPUJĄ:
Violetta Kapcewicz | Agnieszka Babicz | Krzysztof Machowski
Wiktoria Śliwa | Alan Cymbalista | Witoli Oleszkiewicz (pianista)

1 PAŹDZIERNIKA 2026 (CZWARTEK)

GODZ. 18:00

HALA SPACEROWA W ŚWIERADOWIE-ZDRÓJU

Wstęp na wydarzenie jest bezpłatny.

ORGANIZATOR: Świeradów-Zdrój
PARTNERZY WYDARZENIA: Stacja Kultury, Uzdrowisko Świeradów

URZĄD MIASTA ŚWIERADÓW-ZDRÓJ INFORMUJE



Fundusze Europejskie
na Infrastrukturę,
Klimat, Środowisko



Rzeczpospolita
Polska

Dofinansowane przez
Unię Europejską



Nazwa zadania:

Rozbudowa systemu selektywnej zbiórki odpadów w Gminie Świeradów-Zdrój poprzez budowę Punktu Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych

nazwa beneficjenta Gmina Miejska Świeradów-Zdrój

program Fundusze Europejskie na Infrastrukturę, Klimat, Środowisko 2021-2027

działanie 1.4. Gospodarka odpadami oraz gospodarka o obiegu zamkniętym

fundusz Fundusz Spójności

perspektywa 2021 - 2027

wartość projektu 4.534.668,71 zł

dofinansowanie z UE 3.135.200,18 zł

Pod koniec lipca ruszyły pierwsze prace budowlane na terenie przyszłego PSZOK-u przy ul. Wierzbowej. Zgodnie z planem ekipa budowlana wykonała wpięcie do istniejącej sieci kanalizacji deszczowej. Zakończono prace dotyczące głównego przewodu wodociągowego. Zabudowana została komora wodomierzowa. W ramach prac ziemnych zebrano wierzchnią warstwę terenu i wykonano wykopy pod fundamenty budynku magazynu odpadów. Wykonano również podkład betonowy pod fundamenty oraz izolację poziomą. Trwają prace zbrojeniowe.

Dodatkowo, na początku sierpnia oficjalnie wybrano firmę, która dopilnuje prawidłowego przebiegu całej inwestycji – nadzór nad pracami powierzono lokalnej Pracowni Projektowej „ATA” Mirosława Soczyńskiego z Lubania.



foto z arch. Urzędu Miasta Świeradów-Zdrój

Monika Hajny-Daszko
koordynator projektu



HARMONOGRAM

**ODBIORU ODPADÓW KOMUNALNYCH
NA TERENIE GMINY MIEJSKIEJ ŚWIERADÓW-ZDRÓJ**



WRZESIEŃ 2026 r.

DBAJMY
O NASZE
MIASTO!

	Poniedziałek	Wtorek	Środa	Czwartek	Piątek
Zmieszane sektor I, II, III	7, 14, 21, 28				
Zmieszane sektor IV					4, 11, 18, 25
Tworzywa sztuczne, metal oraz opakowania wielomateriałowe			2, 16, 30		
Szkło		22			
Papier, tektura			9, 23		
Bioodpady				3, 10, 17, 24	

Aktualne harmonogramy odbioru odpadów komunalnych na stronie:
bip.swieradowzdrój.pl - Odpady



PRZECIW PRZEMOCY

Jeśli doświadczasz przemocy
w rodzinie, nie musisz z tym
zostawać sam.



Zespół interdyscyplinary
w Świeradowie-Zdroju zaprasza
na spotkania grupy wsparcia
w bezpiecznej i życzliwej atmosferze.



ul. Piłsudskiego 15
I piętro, pok. 1 i 2

w godzinach:
18:00-20:00

najbliższe terminy:
10 i 24
września 2026 r.



STOP UZALEŻNIENIOM

- Masz problem z uzależnieniem?
- A może dotyczy to kogoś bliskiego?
- Możesz porozmawiać, uzyskać wsparcie i konkretne wskazówki.



poniedziałki
w godz. 16:00-20:00
konsultacje indywidualne:
16:00-19:00

Punkt konsultacyjno-informacyjny:
ul. Piłsudskiego 15, I piętro, pok. 1 i 2

Kontakt: Piotr Konopnicki, tel. 664 461 086

Grupa wsparcia ŚWIERADÓW: poniedziałki, 18:00-20:00

Czerniawa-Zdrój (SP nr 2), spotkania od 15:30 do 17:30
najbliższe spotkania: 10 i 24 września 2026 r.



POMOC TERAPEUTYCZNA I PSYCHOLOGICZNA

Potrzebujesz wsparcia? Szukasz rozmowy, diagnozy lub terapii?

Gabinet Pedagogiczno-Psychologiczny w Świeradowie-Zdroju
oferuje profesjonalną pomoc dzieciom, młodzieży i dorosłym.



Przychodnia NZOZ JO-MED, ul. Korczaka 7D

KONTAKT:

Jolanta Bobak 75 78 17 668
Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej 75 78 16 321
Maciej Ziela 538 480 341

Pomoc bezpłatna, finansowana ze środków Gminy Miejskiej Świeradów-Zdrój.

POSTERUNEK POLICJI W ŚWIERADOWIE-ZDRÓJU



Kierownik Posterunku Policji w Świeradowie-Zdroju

asp. sztab. Krzysztof Schmidt

przyjmuje interesantów

w każdy poniedziałek w godzinach 10:00-14:00.



NASI DZIELNICOWI



REJON XI

asp. Przemysław Kostrzycki

797 306 240

REJON XII

st. sierż. Oskar Snella

514 339 389

REJON XIII

asp. sztab. Dawid Szulikowski

797 306 239

ulice: Asnyka, Bronka Czecha, Dojazdowa, Wyszyńskiego, Konopnickiej, Konstytucji 3-go Maja, Korczaka, Kościelna, Majowa, Marusarzówny, Nad Potokiem, Orzeszkowej, Parkowa, Piastowska, Sienkiewicza, Skłodowskiej-Curie, Słoneczna, Słowackiego, Spacerowa, Stroma, Strumykowa, Wąska, Wolna, Zamknięta, Zdrojowa, Źródłana, Żeromskiego.

ulice: Długa, Główna, Górzysta, Izerska, Jarzębinowa, Klubowa, Krótka, Lwówecka, Łąkowa, Łowiecka, Młyńska, Modrzewiowa, Nadrzeczna, Polna, Rolnicza, Sanatoryjna, Sędziwa, Spadzista, Spokojna, Starowiejska, Strażacka, Sudecka, Szkolna, Wczasowa, Willowa, Wierzbowa, Zacisze, Zakopiańska.

ulice: 11-go Listopada, Mickiewicza, Głowackiego, Boczna, Chrobrego, Prusa, Brzozowa, Budowlanych, Cicha, Cmentarna, Dolna, Dworcowa, Dziła, Plater, Chopina, Gajowa, Bema, Kilińskiego, Dąbrowskiego, Gołębia, Górską, Graniczną, Grunwaldzką, Jastrzębia, Jaskółcza, Kazimierza Wielkiego, Kolejowa, Krucza, Leśna, Piłsudskiego, Kopernika, Młodych Techników, Mokra, Myśliwska, Nad Basenem, Nadbrzeźna, Orla, Osiedlowa, Pod Skarpą, Podgórna, Pszczela, Prusa, Ratowników Górskich, Traugutta, Sępia, Sosnowa, Sowia, Moniuszki, Wyspiańskiego, Stawowa, Stokowa, Sybiraków, Kościuszki, Wiejska, Wilcza, Wiśniowa, Jagielly, Zakopiańska, Zaułek, Zielona, Zabia, Żwirki i Wigury.

W PRZYPADKU INTERWENCJI
ORAZ TRUDNOŚCI Z NAWIĄZANIEM
KONTAKTU PROSIMY
KONTAKTOWAĆ SIĘ BEZPOŚREDNIO Z

KOMENDA POWIATOWA POLICJI W LUBANIU

47-87-34-200

47-87-34-222

RADNI RADY MIASTA ŚWIERADÓW-ZDRÓJ

Lubomir Leszczyński
Przewodniczący Rady Miasta

 lleszczynski@swieradowzdroj.pl
tel. 783 909 961
Indywidualny dyżur Radnego:
pierwszy poniedziałek miesiąca | 15:00–16:00
Urząd Miasta Świeradów-Zdrój, ul. 11 Listopada 35
drugi poniedziałek miesiąca | 15:00–16:00
SP nr 2 w Czerniawie, ul. Sanatoryjna 3 („Harcówka”)

Kamila Cielecka
Wiceprzewodnicząca Rady Miasta

 kcielecka@swieradowzdroj.pl
tel. 509 713 418
Indywidualny dyżur Radnej:
ostatnia środa miesiąca | 13:30–14:30
Urząd Miasta Świeradów-Zdrój, ul. 11 Listopada 35

Ireneusz Bigus

 ibigus@swieradowzdroj.pl
tel. 662 288 913
Indywidualny dyżur Radnego:
pierwszy poniedziałek miesiąca | 13:00–14:00
Urząd Miasta Świeradów-Zdrój, ul. 11 Listopada 35

Marek Bronicki

 mbronicki@swieradowzdroj.pl
Indywidualny dyżur Radnego:
ostatni poniedziałek miesiąca | 17:00–18:00
ul. Piastowska 6, Świeradów-Zdrój

Irena Chmielowska

 ichmielowska@swieradowzdroj.pl
tel. 693 916 788
Indywidualny dyżur Radnej:
pierwszy poniedziałek miesiąca | 08:00–09:00
ul. Myśliwska 7, Świeradów-Zdrój

Bartosz Kijewski

 bkijewski@swieradowzdroj.pl
tel. 663 569 763
Indywidualny dyżur Radnego:
pierwszy poniedziałek miesiąca | 15:00–16:00
dolny taras Domu Zdrojowego, Świeradów-Zdrój

Irena Kojpasz

 ikojpasz@swieradowzdroj.pl
Indywidualny dyżur Radnej:
pierwszy czwartek miesiąca | 11:00–12:00
ul. Piłsudskiego 17, Świeradów-Zdrój

Anita Krawiec

 akrawiec@swieradowzdroj.pl
Indywidualny dyżur Radnej:
drugi poniedziałek miesiąca | 15:00–16:00
Biblioteka IZERKA, ul. M. Skłodowskiej-Curie 2A

Sebastian Łoziński

 alozinski@swieradowzdroj.pl
Indywidualny dyżur Radnego:
pierwszy czwartek miesiąca | 14:00–15:00
Urząd Miasta Świeradów-Zdrój, ul. 11 Listopada 35

Kinga Miakienko

 kmiakienko@swieradowzdroj.pl
Indywidualny dyżur Radnej:
drugi wtorek miesiąca | 16:00–17:00
Stacja Kultury, ul. Dworcowa 1

Paweł Mikołajczak

 pmikolajczak@swieradowzdroj.pl
tel. 695 029 761
Indywidualny dyżur Radnego:
ostatni wtorek miesiąca | 17:00–18:00
ul. Asynka 6, Świeradów-Zdrój

Kamila Pytlakowska

 kpytlakowska@swieradowzdroj.pl
Indywidualny dyżur Radnej:
drugi poniedziałek miesiąca | 18:00–19:00
ul. Górską 8, Świeradów-Zdrój

Agnieszka Sojka

 asojka@swieradowzdroj.pl
Indywidualny dyżur Radnej:
ostatni czwartek miesiąca | 08:00–09:00
Urząd Miasta Świeradów-Zdrój, ul. 11 Listopada 35

Mateusz Szumlas

 mszumlas@swieradowzdroj.pl
tel. 881 346 733
Indywidualny dyżur Radnego:
ostatni poniedziałek miesiąca | 17:00–18:00
ul. 11 Listopada 31, Świeradów-Zdrój

Adam Trudziński

 atrudzinski@swieradowzdroj.pl
tel. 695 197 887
Indywidualny dyżur Radnego:
pierwszy poniedziałek miesiąca | 16:00–17:00
Stacja Kultury, ul. Dworcowa 1

URZĄD MIASTA ŚWIERADÓW-ZDRÓJ
ul. 11 Listopada 35

	GODZINY OTWARCIA:	PONIEDZIAŁEK:	7:00-16:00
		WTOREK-CZWARTEK:	7:00-15:00
		PIĄTEK:	7:00-14:00

 **PARTER:**
Skarbnik – **Emil Mrożek** - 75 78 16 234, pok. 1a | księgowość budżetowa – **Marika Trojanowska, Grzegorz Kamyk, Katarzyna Hryciw** - 75 78 16 896, pok. 2 | księgowość oświaty – **Jowita Worotnicka, Marta Rejman-Sergiejczuk** - 75 78 17 092, pok. 3 | Referat Podatków i Opłat - kierownik, podatki lokalne - **Anna Leśniak** - 75 61 99 791, pok. 1d | wymiar podatków lokalnych - **Aneta Sikora-Janicka** - 757 816 452, **Dorota Tomaszewska-Benke** - 757 817 071, pok. 1e | opłata uzdrowskowa, opłata za użytkowanie wieczyste, opłata przekształceniowa- **Wiktoria Pytel** - 757 816 659 | czynsze mieszkaniowe, czynsze dzierżawne, opłata za wodę i ścieki - **Agnieszka Błaszczak** | opłata za gospodarowanie odpadami, opłata za zajęcia pasa drogowego, opłata za sprzedaż wyrobów alkoholowych, podatek od nieruchomości osób prawnych- **Iwona Wójcikiewicz** - 75 78 16 659, pok. 1b | Urząd Stanu Cywilnego, Referat Spraw Obywatelskich, działalność gospodarcza: **Katarzyna Kulik-Łuczak** - 75 78 16 344, 533 335 943, pok. 1c | meldunki i dowody osobiste, zezwolenia na sprzedaż napojów alkoholowych – **Halina Stettner**- 75 78 16 929, pok. 1f.

 **I PIĘTRO:**
Burmistrz Miasta – **Edyta Wilczacka** | Sekretariat Burmistrza – **Michela Sobolewska, Adrianna Lorek** - 75 78 16 489, pok. 16a | Sekretarz - **Dorota Marek** - 75 61 99 798, pok. 16h | oświata - **Katarzyna Bigus** - 75 61 99 792, pok. 16g | informatyk - **Tomasz Chmielowiec** - pok. 16b | kadry – **Małgorzata Milichiewicz** - 75 61 99 878, pok. 16c | inwestycje – **Anna Mazurek**- pok. 16e | Referat Zarządzania Turystyką i Rozwoju- kierownik - **Arkadiusz Lipin** - 75 78 16 345, pok. 16d | **Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej** - pok. nr 10, 11, 12. Sekretariat: 75 78 16 321. | **Straż Miejska** - komendant - Anna Baka - 533 335, 943, pok. 15.

 **II PIĘTRO:**
Referat Ochrony Środowiska, Gospdarki Odpadami i Gospodarki Wodno-Kanalizacyjnej - kierownik – **Magdalena Zajączkowska**- 75 78 16 343, pok. 24c | ochrona środowiska - **Kamila Jednorowska-Męcina, Kalina Kwiecień** - 75 78 16 343, pok. 24c | odpady komunalne - **Anna Pastuszko, Sylwia Cygańczuk** - 75 78 17 601, pok. 24b | zamówienia publiczne - **Piotr Browarczyk**, pozyskiwanie środków zewnętrznych - **Agnieszka Muszka** - 75 61 99 872, pok. 24a |Referat Gospodarki Komunalnej i Infrastruktury Miejskiej- kierownik- **Wojciech Cielecki**- pok. 21b | gospodarka mieszkaniowa – **Władysław Rzeźnik, Oktawia Kubecka** - 75 78 16 324, pok. 21c | infrastruktura komunalna, zieleń miejska- **Izabela Putowska-Sąkół** drogownictwo- **Beata Słowińska-Zientarska**- 75 78 16 970, 786 277 488, pok. 21d | Referat Nieruchomości, Inwestycji i Zagospodarowania Przestrzennego - kierownik- **Monika Hajny-Daszko** - pok. 22 | nieruchomości – **Adrianna Szymczak** | inwestycje i zagospodarowanie przestrzenne - **Dawid Śliwiński** | dzierżawy i inwestycje- **Paweł Rzeźnik** - 75 78 16 471, pok. 21a | Sprawy organizacyjne - **Jolanta Bobak** - 75 78 17 668, pok. 24b | Zastępca Burmistrza Miasta - **Robert Relich** - 720 852 025, pok. 23.

 **III PIĘTRO:**
Biuro Rady Miasta, Referat Administracyjny - kierownik – **Diana Timoftiewicz-Żak** - 75 78 17 666, pok. 32. **Nieodpłatny Punkt Pomocy Prawnej:** pok. 33 III piętro, czynne jest w CZWARTEK w godz. 9:00-13:00.

UM ul. Piłsudskiego 15: Tadeusz Baka - obrona cywilna, zarządzanie kryzysowe i ochrona przeciwpożarowa: 75 78 16 841 i 75 78 16 155, pok. 02.

KULTURA I OŚWIATA:
Żłobek Miejski ŻABKA: 75 61 99 770
Przedszkole Miejskie: 75 78 16 339
Miejski Zespół Szkół: 75 78 16 373, 75 78 16 668
Świetlica środowiskowa UL: 535 675 587
Szkola Podstawowa nr 2 w Czerniawie: 75 78 16 379
Świetlica środowiskowa MROWISKO: 75 78 45 712
Miejska Biblioteka Publiczna IZERKA: 75 78 16 394
MCKAiPG „Stacja Kultury”: 75 71 36 482

PRZYDATNE ADRESY

 **www.swieradowzdroj.pl**

 **um@swieradowzdroj.pl**

adres do e-Doręczeń:
AE:PL-26802-58276-DCBBF-24

**WAŻNE NUMERY TELEFONÓW**
Świeradów-Zdrój

**AWARIE / PILNE SPRAWY**
poza godzinami pracy urzędu

**+48 530 833 933**

**WODOCIAGI / KANALIZACJA**
ZGŁOSZENIA np. martwe zwierzęta

**+48 75 78 16 343**

**STRAŻ MIEJSKA**

**+48 533 335 943**

**WODOCIAGI / KANALIZACJA**
SMS – awarie | poza godzinami pracy urzędu

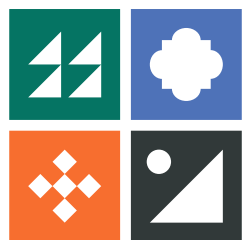
**+48 512 243 901**



W sytuacjach nagłych prosimy o kontakt pod odpowiedni numer – **pracownicy podejmą działania tak szybko, jak to możliwe.**
W miarę możliwości prosimy również o wysłanie SMS.



Notatnik



Świeradowski

Masz 60+ i lubisz śpiewać? A może od dawna chodzi Ci po głowie, żeby spróbować swoich sił w teatrze? Stacja Kultury zaprasza na bezpłatne zajęcia wokalne i teatralne dla dorosłych 60+. To propozycja dla tych, którzy chcą rozwijać swoje pasje, poznać nowych ludzi, dobrze spędzić czas i – kto wie – może odkryć w sobie zupełnie nowy talent.

Spotykamy się w piątki w Stacji Kultury przy ul. Dworcowej 1. Zajęcia teatralne odbywać się będą w godz. 13:00–14:30, a wokalne w godz. 14:30–16:00. Startujemy 18 września. Zajęcia prowadzi Aleksander Kozina – wokalista, aktor teatralny, animator kultury i uczestnik programu „Szansa na Sukces”.

Zajęcia są bezpłatne. Zapisy telefoniczne: 500 215 848. Zapraszamy!

STACJA KULTURY ZAPRASZA

ZAJĘCIA DLA DOROSŁYCH 60+

ZAJĘCIA TEATRALNE

- ćwiczenie aktorstwa teatralnego z elementami aktorstwa filmowego,
- integracja oraz poprawna komunikacja poprzez ćwiczenia aktorskie,
- nauka wyrażania emocji w ruchu, głosie i mimice twarzy,
- wystawianie etiud okazyjnych i przedstawień

Piątki 13:00-14:30

ZAJĘCIA WOKALNE

- nauka technik wokalnych współczesnych oraz dawnych
- śpiewanie grupowe oraz solowe repertuaru o różnej stylistyce
- występy sceniczne
- uczestnictwo w konkursach i festiwalach

Piątki 14:30-16:00

MIEJSCE ZAJĘĆ:
STACJA KULTURY
UL. DWORCOWA 1, ŚWIERADÓW-ZDRÓJ

ZAPISY TELEFONICZNE:
500 215 848

START ZAJĘĆ: 18 WRZEŚNIA
ZAJĘCIA BEZPŁATNE

PROWADZĄCY ZAJĘCIA:
ALEKSANDER KOZINA
wokalista, aktor teatralny, animator kultury,
uczestnik programu „Szansa na sukces”

Burmistrz Miasta Świeradów-Zdroj Edyta Wilczacka serdecznie zaprasza na:

NARODOWE CZYTANIE

w Świeradowie-Zdroju, „Dziady” Adama Mickiewicza

3 WRZEŚNIA 2026
CZWARTEK, 19:00
HALA SPACEROWA
UL. 3 MAJA

“Cicho wszędzie - co to będzie?”

KONCERT INAUGURACYJNY
ARTES DUO
wiolonczela, fortepian
recytacje fragmentów „Dziadów” A. Mickiewicza

4 WRZEŚNIA 2026 | PIĄTEK, 18:30

„W POSZUKIWANIU DUCHÓW NA ZBOCZACH SĘPIEJ GÓRY”
Wędrowka literacka na Świętojanki

Prowadzenie:
Teresa Fierkowicz – przewodniczka sudecka
Joanna Krajewska – literaturoznawczyni

Start i koniec: Stacja Kultury, ul. Dworcowa 1
Suma podejść - 143 m
Suma zejść - 128 m

5 WRZEŚNIA 2026 | SOBOTA, 15:00
HALA SPACEROWA, UL. 3 MAJA

“Co nam dziś po Dziadach?”
- wprowadzenie

Czytanie fragmentów
“Dziadów” Adama Mickiewicza

Monodram Joanny Krajewskiej
pt. “Wielka Dezintegracja”
na podstawie “Wielkiej Improwizacji”
Adama Mickiewicza

NA WSZYSTKIE WYDARZENIA WSTĘP WOLNY

NOTATNIK nr 09/2026 (334) zostanie dostarczony do punktów kolportażu do 01.10.2026 r.

NOTATNIK ŚWIERADOWSKI wydaje Miejskie Centrum Kultury, Aktywności i Promocji Gminy „Stacja Kultury”. Właściciel gazety: Gmina Miejska Świeradów-Zdrój. Druk: Polska Press Sp. z o.o. Drukarnia Sosnowiec. Nakład: 2000 egz. Redakcja: Beata Rosicka, Joanna Krajewska. Skład: Beata Rosicka. Zapraszamy Czytelników do współredagowania miesięcznika. **Artykuły** opatrzone nazwiskiem autora (do ewentualnej wiadomości Redakcji) oraz zdjęcia (możliwie najwyższej jakości - 300 dpi) **można składać** w MCKAiPG „Stacja Kultury”, ul. Dworcowa 1, tel. 75 71 36 482 **do 15. dnia każdego miesiąca**. Redakcja nie zwraca przesłanych prac oraz zastrzega sobie prawo skracania i redagowania przesłanych tekstów, a także do nieopublikowania przesłanego materiału bez podawania przyczyny. Redakcja informuje, że nie przedrukowuje artykułów z portali internetowych. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie ewentualne roszczenia jakie mogą się wiązać z wykorzystaniem przez autora materiału, do którego nie posiadał on praw autorskich oraz nie ponosi odpowiedzialności za prawdziwość faktów podanych w artykułach i reklamach.

kontakt: notatnik@swieradowzdroj.pl